



زێباری عیسایا مهلا دیوانا

فهوژارتن و بهره‌فکرن
د. فاخر حسەن گولی

دیوانا

مهلا عیسا زیباری

مهلا عیسا مشهختی خدر شههی - زیباری

۱۹۳۷ - ۲۰۲۱

قهوژارتن و بهرههفکرن

د. فاخر حهسهن گولی



سەنتەری زاخۆ بۆ ڤه‌كۆلینین كوردی

دیوانا
مه‌لا عیسا زیباری

په‌رتووك

د. فاخر هه‌سه‌ن گوئی

ڤه‌وژارتن و به‌ره‌ه‌ڤكرن

ئیکه‌ / ۲۰۲۲

چاپ

دیيار عبدالله
جه‌گه‌رخوین جه‌میل
واره‌یل عبداللهباقی

دیزاین

به‌رگ

978-9922-9169-5-8

ISBN

D- / ۲۶۶۷ / ۲۱

ژمارا سه‌پاردنئ



Zakho Centre
for Kurdish Studies

© ماضی چاپی یی پاراستیه بۆ
سەنتەری زاخۆ بۆ ڤه‌كۆلینین كوردی

سەنتەری زاخۆ بۆ ڤه‌كۆلینین كوردی

✉ zcks@uoz.edu.krd ☎ +964 750 471 0863

📍 Iraq- Kurdistan region, Zakho- Univesity of zakho

دیوانا

مهلا عیسا زیباری

پیشهکی

ئهف دیوانه ئیکه ژ ئهوان دیوانان ئهوین ل میحراییین مزگهفت و تهکیاییین سوفیان هاتیه نفیسین، کو چهندین ههلبهستین جیاوازیین ئایینی و سیاسی بخوهفه دگریت، ههر ئیک ژ ئهوان رامانا خوه یا تایهت ددهت و د ئهفی پیشهکییدا ههول هاتیهدان کو سههرای ژیاننامهیا ههلبهستقانی ئامازه ب گرنگترین خالیین گریدای ب ئهفی دیوانی بهیته کرن.

پوخته دیرۆکهک ل سههر ژیاننامهیا ههلبهستقانی:

(مهلا عیسا مشهختی خدر)، ل ساللا (۱۹۳۷)ی، ل گوندی (شههی) سههر ب دهههرا زبیارانقه ژدایکبوویه، ژ بنهمالهکا ئایینی و جفاکیی دهههرا زبیارانقه دهیته هژمارتن، ناقبری دوو جاران ژيانا خیزانی پیکهینایه، ل گهل خانمان (زوبیده عهلی مهحموود و زینه موحهمهده نوری)، کو خودایی مهزن پینچ کوپ (موحهمهده زهکی، فائیز، عهدهنان، ناصح و مورشد) و چار کچ (مهیاسه، روقهیه، ئهدیبه، و کهوسهر) ب ئهوان بهخشی. نافهاتی ل پیکههفتی (۲۰۲۱/۲/۲۷) بۆ ههتا ههتایی ژ ئهفی جیهانی مالئافایی کر.

قوناغین فهقیاتیا ههلبهستقانی:

(مهلا عیسا) ههر ژ زارۆکینیا خوه ههولا بدهستقههینانا زانستین ئیسلامی دایه، دهمی دگههیه ژین پینچ سایی دهست ب خواندنا (ئهلیف و بائی) و قورنانا پیروز ل دهف (مهلا صالح تیلی) و قوتابین ئهوی (فهقی موحهمهده کادانی) دکهت، ههر ل نک ئهوان پهرتووکیین (فتح القریب) یا شهریعهتی ئیمام شافعی و (تصریف العزی) د زانستی صهرفا عهرهبییدا خواندن. پاشان بهرهف گوندی (باکرمان) دجیت و دبیه قوتابین (مهلا عهبدوولکههریم

مزگهفتان مینا: مزگهفتا (ئامینه خاتون) ئەوا دکهفیتە سویکا زێرینگران
د ناف باژیرۆی موپسلیدا و بو دەمی هەفت سالان واتە هەتا سالاً (۱۹۷۸)ی، ل
ویرۆی دمینیەت و پاشان ژبو مزگهفتین (نینوی الشرقیة)، (الجریس)، (العباس)،
(حسان البکری) و (عبدالغنی) ل شهقامی نهجهفی، (الانصار) ل تاخی
کهپامه و ل دویماهی ل مزگهفتا (الصادقین) ل گهپهکا ئەلبهکر. سهپهپای
ئەقان مزگهفتان ل دهرهفی موپسل ژی ل ناچهپین زۆمار و حەمام ئەلعهلیل
و... هتد، مهلاتی کریه.

مهلا عیسا ل سالاً (۲۰۰۶)ی، ل گهل خیزانا خوه ژ موپسل بهرهف
باژیرۆکی دینارتی یا سهر ب دهقهداریا ئاکریقه دجیت، و ل ویرۆی ئاکنجی
دبیت و ب ئەرکی پیشنقیژیا مزگهفتا مهزنا دینارتی رادبیت. ههژی گوتنیه ژ
ئهوئ سهربورا مهلا عیسانی د زانستین ئایینی دا ههین، هژمارهکا زیده یا
خوهندهکارین ئایینی مفا ژ وانهپین ئەوی وهرگرتینه و ناقری کیماسی د
بهلافکرنا زانستیدا نهکریه.

چهند تیبینیەك ل سهر دیوانع:

ئەف دیوانه چەندین خالان ب خوهقه دگریت، گرنگترینی ئەوان ب
ئەفی شیوهیی ل خوارینه:

- ئەف دیوانه ژ دوو پشکان پیکهاتیه: پشکا ئیک: ههلبهستین ب زمانی
کوردی و پشکا دوویی: ههلبهستین ب زمانی عهرهبی، ههر ئیک ژ ئەقان
پشکان خوهدی چەندین ههلبهستن، لی هژمارا ههلبهستین کوردی گهلهک
زیدهترن.

- ئەف دیوانە ژ (۲۶) ھەلبەستین ئایینی و سیاسی پیکھاتیە، ئخ ھەژمارا ھەلبەستین ئایینی زیدەترن. سەرەرای ھەلبەستین کوردی چەند ھۆزانەك ب زمانی عەرەبی ژى کو ئەو ژى ژ (۶) ھەلبەستان پیکھاتینە.

- ھەلبەستقانی، ناقخ خوہ وەك ناسناق بکارھینایە و د گەلەك ھەلبەستین خوہدا ب دەھان جاران ناقخ (عیسا) دووبارە کریە بۆ نموونە وەك ئەقان مالکان:

عیسای شعرا خوۆ قەھینا
وی ھەر قەسەك ل جیەکی ھینا
عەجەلە کر وەکی دینا

دا بیتە نفاق ساحا مەزن

- ھەلبەستقانی ئەفق دیوانی وەك گەلەك ھەلبەستقانی دیتەر ب پەیدابوونا رویدانەكا گرنگ دبیتە پالدمرەك بۆ نقیسینا ھەلبەستان، لەورا (مەلا عیسا) ژى ژ ئەفق چەندى یخ بى بەھر نینە، ب درێژاھیا ژین خوہ سەرەرای شیانی نقیسینا ھەلبەستان، ئخ ھەلبەست نەقەھاندینە ھەتا ژناقچوونا رژیما بەعسا ل ساڵا (۲۰۰۳)ئ، دبیتە پالدمرەك سەرەکی بۆ قەھاندنا ھۆزانان و ئیکەم ھەلبەستا (مەلا عیسا) بۆ پیککەفتی (۲۰۰۳/۷/۲۰)ئ، ل ژیر ناقونیشانق (عیسا گەلەك خوۆ غافل کر) کو ھۆزانقان خوہ وەك کەسەك گونەھکار ددەتە نیاسین و بۆ نموونە وەھا دبیزیت:

عیسای گەلەك خوۆ غافل کر
ئەوی خوۆ ل ئاخەرەتی سل کر
وی کەیفامەعوونی خوۆش کر

لەوا مەجنوون و ھەیرانە

- تەقايە هەلبەستین (مەلا عیسا)ی دناقبەرا سالیڤن (۲۰۰۳-۲۰۰۶)ی، هاتینە قەهانەن، ب تەنئ ئیک هۆزان نەبیت کو ئەو ژى ل ساللا (۲۰۱۵)ی، پشتی پەیدابوونا دەستەکا (داعش) ل ساللا (۲۰۱۴)ی، ل ژیر ناڤونیشانی (گازیەك بۆ داعش) نڤیسیە.

- هەندەك هەلبەستین ئەقئ دیوانئ بی ناڤونیشان بوون، لی مە هەولدا ناڤەكئ گونجای ژ هەلبەستئ هەلبژیرین و دەستنیشان بکەین، بۆ نمونە وەك هەلبەستا: (عیسای گەلەك خۆ غافل کر، هلو عیسا خۆ هشیارکە و... هتد).

- ب هیچ رەنگەکی مە دەستکاریا رینڤیسا هۆزانفانی نەکرێه، ب تەنئ د ئەوان پەیقاندا کو ب شاشیا رینڤیسی دەینە هژمارتن و کارتیکرنئ ل ریتەم و واتایا هۆزانئ و چارچووڤئ گشتیئ ئەوئ ناكەت، راستەکرن هاتینە ئەنجامدان، بۆ نمونە: (چو- چوو)، (بو- بوو)، (بو- بۆ) و... هتد.

- هەول هاتیەدان هەر پەیشەکا نە رۆهن یان پەیقین پیدڤی ب پیناسەکرنئ د دیوانید، ب شیوہیەكئ ریکوپیڤك ل پەراویزئ هاتینە نڤیسین.

- شیوازئ نڤیسینا ئەقئ دیوانئ ب دەڤوڤکا دەڤەرا (ژیباریان)ە، هەر کەسئ ب هویرئ ئەقئ دیوانئ بخوینیت ئەف چەندە دئ بۆ ئەوی دیار بیت.

- هەر خواندەڤانەكئ ب باشی ئەقئ دیوانئ بخوینیت، دئ ب دەهان پەیقین عەربی بینیت، ئەف چەندە ژى بۆ کارتیکرنا ئایینی ل سەر هەلبەستقانی دزڤریت. ل قیرئ ب تەنئ دئ ئامازە ب چەند پەیقان کەین مینا: طعام (خوارن)، طەریق (رێك)، موڤیع (گوهدار)، حفض (پاراستن)، طاھر (پاڤڤ)، خشوع (خوہشکاندن)، حضور (ئامادەبوون)، منشورات (بەلاڤوڤك)، و... هتد.

- ئەف دیوانە وەك گەلەك دیوانین کلاسیکین دیتەر هژمارەکا زیدە یا پەیقین کوردی ب دارشتنا عەرەبی هاتینە نقیسین وەك: پنط پنط (پنت پنت یان پت پت)، صەد (سەد)، وەصا (وەسا)، طۆپ (توپ)، و... هتد.

ل داویئ سوپاسیا چیكەری ئەرد و ئەسمانان دكەین كو شیان داینە مە، ئەم ئەفی دیوانی ب داوی بینین و هەروەسا سوپاسیا بەریزان (مەلا ناصح) كوری هەلبەستقانی ئەفی دیوانی و (مەلا عەبدولخالق عەلی زیباری) كو بەردەوام هاریكار و پشتەقانی مە بوون، هیخیخووزین ئەف كارە ببیتە جەئ مفا وەرگرتنا گشت هەلبەست دۆستان.

د. فاخر حەسەن گولی

دەۆك ۲۰۲۱

پشکا ئیکە

هەلبەستین ب زمانە کوردی

عیسای گەلەك خۆ غافل كر^(١)

عیسای گەلەك خۆ غافل كر
ئەوی خۆ ل ئاخەرەتخ سل كر
وی كەیفە مەلەوونى خۆش كر
لەوا مەجنوون^(٢) و حەيرانە

لەوا ئەو مەجنوون و دینە
ئەوی ئاگەھ ل خۆ نینە
ئەوی گۆت بەس ئقیژ دینە
لەوا مەفتوونئ^(٣) شەیطانە

وی ئەمرئ^(٤) ب معرووفى نەكر
نەھیا مونكەرى^(٥) تەرك كر
عەذابا قەبرى وی ل بیر كر
ماشائەللا چەندئ نەزانە

ماشائەللا چەندئ مەغرورە^(٦)

(١) ئەف ھۆزانە ل ریککەفتی (٢٠٠٣/٧/٢٠)ئ، ل باژیرئ (مویسل) ھاتیە فەھاندن، وەك

ئیکەمین ھۆزانا ھەلبەستفانی دەیتە ھژمارتن.

(٢) دین، شیئ.

(٣) سەریووپرکری، شیئ، دین.

(٤) فەرمان.

(٥) نەباشی، نە دروستی.

(٦) دفتیلند.

گوهدارئ شهیطانی کووړه

ئهوئ گوت رهبع غهفووره^(١)

بو ههمی جین^(٢) و ئینسانه

ئهوئ گوت رهبعی تهووابه

نه گوت کانئ دای و بابه

ههموو کهفتنه بن تۆرابه^(٣)

طهعامیلت^(٤) مشک و مارانه

عیسای مرن ل خو دویر کر

حوکههتیئ ئهو تقاعد^(٥) کر

وی وظیفه^(٦) تهرک نه کر

چوو نک صهدیق و واسطانه^(٧)

مهئمور^(٨) نفوس موتههم^(٩) کر

موختاری خو دروهین^(١٠) کر

(١) غهفوور: ئهوئ ل گونههکاری دبووریت و گونههین ئهوئ ژئ دبهت؛ ئیک ژ نافین

خودایئ مهزنه.

(٢) ئهجنه.

(٣) ناخ.

(٤) خوارن.

(٥) خانهنشین.

(٦) تهرک.

(٧) واسته، نافئزئقانی.

(٨) کارفه ما.

(٩) گونههبار، ناوانبار.

(١٠) درمو.

ئەوى عومرى خۆ بچىك كر

ئەقە نە شولا عاقلانە

وى گۆت ئەز پېنجى كېمترم

سەيدايى ئەكرەم^(۱) كچكەترم

وى گۆت ئەز زىكا نامرم

دئ بمە نوحى زەمانە

بەلى وى كەيفە ئەقرۆكە

خەزىنا پەحمەتى كۆكە^(۲)

بۆ سەر مولكى هەما جۆكە

دئ ئاقدەت هەموو زەقيانە

فەيا رەبەلعالەمىنە^(۳)

بۆ عىساي تۆ بگەفرىنە^(۴)

ژ غەيرى^(۵) تە وى كەس نىنە

بۆ پۇژا حەشر^(۶) و مىزانە

(۱) مەلا ئەكرەم سەعدى، خەلكى دەقەرا گۆران بوو، ئىك ژ مەزنە زانايىن كورد ل موبىسل بوو، ئەندامى لىژنا فەتوا يا ئىكەتيا زانايىن ئايىنى ئىسلامى كوردستانى - لقا موبىسل بوو. ل سالا (۲۰۰۶)ى پشتى ب بجهينانا نقيژا مەغرب ل بەر دەرگەھى مزگەفتا (مەلا سەعيد) ل ناف باژپىرى موبىسل هاتە تيروركرن و گيان خوە ژ دەستدا.

(۲) سەرۆبەره، رېكويپكە.

(۳) خودايى جيهانيان.

(۴) مەبەست گونەهيىن وى پى بەيلە.

(۵) ژىلى.

(۶) قىامەتى.

خۆدا ئەو مسکین و ژاره
گونەح^(١) زۆر و شەرمەزاره
شەف و پۆژ هەوار هەواره

ژ ترسا رەبەح دەبیانە^(٢)

ژ ترسا وی چ حال نینە
دل و مێلاک لیت سوتینە
هەوارە بۆ بگهفرینە

شەفیعی^(٣) وی بیت قورئانە

عەقیدا^(٤) خۆ بسلمانە
رەصیدی^(٥) وی بەس قورئانە
طەریقا^(٦) وی یا صوفیانە^(٧)

هەوارا وی یی رەحمانە

هیقیما من ل خالق مەزن
پیلیت^(٨) چاف و زمانن من
هەم پیلیت بۆ من عاقلن من

دا بخوینم ویرد^(١) و قورئانە

(١) گونەھ.

(٢) دەیان، ژ ناڤین خودایە مەزنە کو ئەوئ زۆرداران دشکێنیت.

(٣) بەرپەقان.

(٤) بیرو و باومری.

(٥) دراف دانایی یان یە هەلگرتی.

(٦) رێباز، رێک.

(٧) سوفیگەری.

(٨) بەهیلیت.

ههه پیلایت حیل^(٢) و قووهتی
دا بشیم بچم بو مزگهفتی
دا حاضر بم ل جهماعهتی^(٣)

دگهل ئیمام و مهئمویانه^(٤)

عیسا پیچهك هزارا خوۆ بکه
تۆ مهحکهمی ب نهفسا خوۆ بکه
ئهوا پیسه موتههم^(٥) که

ئهو سهبهبی گونهحانه^(٦)

یا رهبی دویمای^(٧) خیر بیت
که ئیما شهادهی^(٨) ئهخیر^(٩) بیت
دائیمهن^(١٠) من خودی ل بیر بیت

نههم مهفتوون و چهیرانه

ل سهکهراتی من هایل^(١) خوۆ بیت

(١) تهسبیحات.

(٢) هیژ، شیان.

(٣) مهبهست نقیژا ب جهماعهت (پیگهه) ل مزگهفتی.

(٤) نقیژکهران.

(٥) گونههبار، تاوانبار.

(٦) گونههانه.

(٧) دویماهی.

(٨) اشهد أن لا اله الا الله وأن محمدا رسول الله.

(٩) دویماهی، داوی.

(١٠) بهردموام، ههردهم.

مه‌لعوونئ پيس ل من دوير بيت
دهستئ مندا ئەو ئيخسير بيت
ب رهقيت بكهقپته كولانه

هزار سه‌لات و ههم سه‌لام
بو پوحا نه‌بيئ خاص و عام^(٢)
موحه‌مدئ شيرين كه‌لام^(٣)
ره‌حمه بو جين و ئينسانه^(٤)

(١) هايدار، ئاگه‌ه.

(٢) تاييه‌ت و گشتئ.

(٣) ئاخقتن.

(٤) ئەجنه مرؤف.

هَلۆ عیسا خۆ هشیارکه^(۱)

هَلۆ عیسا خۆ هشیارکه
درهنگه ههنگه ههنگه ههنگه^(۲)
وهختی مرنا ته نیزیك بوو
ل حالئ خۆ بکه چاره

چاف و گوچك^(۳) ل ته ضهعیف بوون
ته عهقل و فام^(۴) لئ وندا بوون
گهلهك عیلهت^(۵) ل ته پهیدا بوون
تۆ دئ هه رچی نینه چاره

تۆ دئ قئ دونهیایئ هیلئ
دئ كهی قهستا قهبر و کیلئ
دئ زۆریهتئ^(۶) ل پاش خۆ هیلئ
دئ ته داننه سههه دوو داره^(۱)

(۱) ئەف ههلبهسته ل رێککهفتی (۲۰۰۳/۱۰/۳۱)ئ، ل باژێرئ (مویسل) هاتیه فهانندن. ههژی گۆتنبیه ههلبهستفانئ ئەفئ دیوانئ، ئەف ههلبهسته د سائین شیستیا زین خوددا ب مهههه هشیارکرنا نهفسا خوه و کهسانین وهک خوه نقیساندیه. ((ژ تبیینین ههلبهستفانئ ئەفئ دیوانئ)).

(۲) ئیقاره.

(۳) گوو.

(۴) تیگههشتن.

(۵) ئیش و ژان.

(۶) دویندهه.

دئ تە سیار کەن و بەزینن
 بو موقبەرئ^(۲) تە گەهینن
 مشک و مارا ل تە جەمینن
 تە نینە بانگ و هەوارە
 دئ تە داھیلنە قەبەرئ کویر
 ل حالى خۆ بکە تە کبیر
 خۆ پاریزە ل لەعینئ^(۳) پیر
 پیرە صەیه ئەو نەیارە
 پیرە صەیه یئ ل دی^(۴) تە تی
 وی ئادەم دەرکەر ل جەننە تی
 هندی ببینیت دەر فە تی
 وی نینە عەھد و قەرارە
 عیسا هوشیار بە و بزانیە
 دونیا مۆلکئ غافلانیە
 قەصریت غەری لئ نەدانە
 بی فایدیە یا مرارە
 تۆ میثانی د دنیا ییدا
 گەلەک تۆ نامینی تیدا
 خرڤە نەکە مالى تیدا
 دئ هیالی بو خزم و یارە

(۱) داریەست.

(۲) گورستان.

(۳) شەیتان.

(۴) دویف.

بۆ تە ناکەن صدەقە و خێرا
 ھەم دوعا و ددی^(۱) نھیژێرا
 دئ تە بیر کەن دبن ئاخیرا
 رەحم نەمایە ئیکجارە
 تۆ ل دونیای خۆ زاهد^(۲) کە
 تۆ جەئ خۆ ل مزگەفتی چیبکە
 قورئانی بخوینە و فکری^(۳) بکە
 بکە گری و بکە ھەوارە
 بکە گری و بکە ھەوار
 ھەکی چاک و صوفییت زیار^(۴)
 تۆ شەیطانی ل خۆ بکە نەیار
 بزانیە دونیا پیسە وارە
 بکە تەوبە ل گوناھیت^(۵) خۆ
 موطیع^(۶) بە ب ئەمری رەبی خۆ
 ل خۆ رازی بکە مرۆقییت خۆ
 ھەموو دۆست و ھەموو یارە

(۱) دویف.

(۲) خوہ پاراستن، دویرکەفتن.

(۳) ھزر و بیر.

(۴) دەقەرا زیاریان و دشین بیژین تەقایا دەقەرین گریدای ب ئاکریفە پرن ژ پەیرەوین پریازا

سوفیگەریین.

(۵) گوناھیت.

(۶) گوھدار.

حقەدى^(١) ل دلى خو دەريخە
تۆ شەيطانى ل خو دوير بيخە
ئەوى وى بکەت ئەوى زيخە^(٢)

ل نەف دۆست و هەموو يارە

دەستا بەردە ل دونيايە
ئەوا پيسە ب کيرتە ناهن
ل حالە خو بکە پايە^(٣)

وئەلا ئەو نەخووش وارە

عيسا غەيبەت يا چەوانە
خوارنا گۆشتى مرۆفانە
پشتى دەركەفت روخا وانە

ئەو گۆتتا رەبى جەببازە^(٤)

ويجا تۆ غەيبەتە بەس کە
چاڤ و گوچکيت^(٥) خووش حفظ^(٦) کە
تۆ شەرمى ل قورئانا خو بکە

ئەو بۆتە ئەکبەر^(٧) ئيندازە^(٨)

(١) ئەفيان، کين.

(٢) زيرەك و چەلەنگ.

(٣) پرسيار.

(٤) ئېك ژ نەفەين خودايە مەزنە.

(٥) گوھ.

(٦) پاراستن.

(٧) مەزن.

(٨) هۆشدارى، ئاگەهدارى.

بلا بهس بیت بخۆ بگری
عومری ته ل شیستی پابری
خۆ بیاریزه ل ئاگری

جهی مـوجرم^(۱) و کوفـفاره^(۲)

گه نـمی زهر بووی پینـی ناکهت
دارا هـشک به لگا نـادهت
دختـور پیرا جـحیل ناکهت

مـرن هـاتوو بیـه هوشـیاره

بهسه عیسا خۆ حاضر که
صه فـحه کا^(۳) نوی بخۆ چـیکه
صولـحا^(۴) درست دگهـل خودی بکه

هـه مووت^(۵) زانـن ئهـو غهـفـاره^(۶)

فهـیا رهـحمان^(۷) و یا سهـمیـع^(۸)

گۆنهـ حکارم^(۹) و یا بهـدیـع^(۱)

(۱) گۆنهکار، ناوانبار.

(۲) کافران.

(۳) بهریه، لایه.

(۴) ناشتی.

(۵) د.

(۶) غهفاره: ئیک ژ ناڤین خودای مهزنه و پامانا (باشترین لیپوله) ددهت.

(۷) رهحمان: ئیک ژ ناڤین خودای مهزنه و پامانا (میهرمان) ددهت.

(۸) سهمیع: ئیک ژ ناڤین خودای مهزنه و پامانا (گوهلیکه) ددهت.

(۹) گۆنهکارم.

موحه مهدي ل من بکه شهفيع^(٢)
 نهو شهفيعي گونه حكاره
 هزار صهلات و ههم سهلام
 بو روحا نهبيعي خاص و عام
 موحه مهدي شيرين كهلام^(٣)
 مهجووي^(٤) جين و ئينسانه

(١) بهديع: ئيك ژ ناڤين خودايي مهزنه و رامانا (ئهفراندر) ددهت.

(٢) شهفيع: ئيك ژ ناڤين خودايي مهزنه و رامانا (بهرفهانكه) ددهت.

(٣) ناخفتن.

(٤) خوهشتقى.

حهژێکرنا پێغه مبهری (س) (١)

بناقی خودی من دهستیپکر
قصیدا (٢) خو من تهرتیب (٣) کر
من قهصدا (٤) ییل (٥) مه دینێ کر
کو خاته مین (٦) ئەنبیانه (٧)

برا ما هندی ئەز بیژم
راستا وی یی کهر و گیژم
هندی ئەز حوبری بریژم
ناگه همه مه دح و وه صفانه (٨)

ییل مه دینێ مه عشووقی من
ئهووی صوتن میلاکیت من
ئهو شه فیعی گونه حییت (٩) من
ل رۆژا حه شر و میزانه

(١) ئەف هۆزانه ل ریکهفتی (٢٠٠٤/١/٢٠) ئ، ل باژیرێ (مویسل) هاتیه فهانندن.

(٢) سروود.

(٣) ریکخستن، ریکویپیکرن.

(٤) بهرف.

(٥) یی ل.

(٦) دویماهی، داوی.

(٧) پێغه مبهران.

(٨) ساوخهت.

(٩) گونه هییت.

عیسا^(۱) بەسە تۆ ئەو نینی
ل عەشقا وی درەوینی
تۆ بەس ئاخیقتنا ت^(۲) جەمینی

ئەقە شولا شاعیرانە

ئەگەر تە موحیبەت^(۳) ھەبیت
طاعت^(۴) دئی ل نك تە زیدە بیت
ترسا خودئی دئی تە ھەبیت

ئەقە شەئنی^(۵) صادقانە^(۶)

عیسا بەسە تۆ شاعیر نی^(۷)
تۆ ل ئاخیقتنا یئ ماھر^(۸) نی
تۆ ل گونەحا^(۹) یئ طاھر^(۱۰) نی

نەھن ناف ساح^(۱۱) و مەیدانە^(۱)

(۱) ھەلبەستخان باسئ خوە دکەت.

(۲) د.

(۳) ھەژیکرن.

(۴) گوهداری.

(۵) کاروبار.

(۶) راستبیزان، راستگیوان.

(۷) نینی.

(۸) شەھرەزا.

(۹) گونەھ.

(۱۰) پاک، یاقتر.

(۱۱) گۆرەپان، مەیدان.

قهسیت ته مومیژت^(۲) نیاخی^(۳)
ئیک بو خارنی دهه بو ئاخی
تۆل عهقلی خۆیی نهساخی

شـیـعـر شـوـلا عاقلانـه

عاشق ئەوه یی کو وه بیت
چاف ل رۆندکا هشک نهبیت
ئهوئی خاړن و خه و نهبیت

ل ترسا ره بی دهیانـه

ییل نك نهبیت حویبا نه بی^(۴)
دینی وی یی کامل نابی
طاعه تی وی قه بوول نابی

چنکی ضه عیفه ل ئیمانـه

ئیمان ییت هه ی شه رطیت^(۵) خۆ
لازمه بقیلتن نه بیی خۆ
پتر ژ نهفس و عه یالی خۆ

حه تا بییت بسـلمانـه

(۱) ئەقە بو خوهشکاندنا هه لبه ستفانی دزقریت، کو دقیت بیژیت ئەز نه هاتیمه ریزا هه لبه ستفانا.

(۲) میویژ.

(۳) (نیاخ) گونده که سه ر ب هۆزا زیباریانقهیه. میویژیت گوندی ناقبری نه گه له ک باش و بی سه رۆبه رن.

(۴) چه ئیکرنا پیغه مبه ری (س).

(۵) مه رجیت.

برا ما موحييهت^(١) چيه
ئهو ئيطاعا^(٢) ئيلاهييه
نه ئاخفتنه كا ب دهقيه

عههل^(٣) عههلئ شهيطانه

موحيب^(٤) ئهوه يئ كو وهبيت
ل قيانئ وهكو (شهوياني)^(٥) بيت
رهنگ و صورته لئ زمر ببیت

ل دويركهفتنا مهعشووقانه

دوير بيت ل رپا^(٦) و مهصلهحهتئ
بقيتن نهبيئ ئوممهتئ
بهس بو نهفعئ^(٧) قيامهتئ

ئهفه مهعووم و بهيانه^(٨)

ببيت تابع^(٩) بو گوتنييت وي
خو دوير بيخيت ل نههييت^(١٠) وي

(١) حهژيكرن.

(٢) گوهداری.

(٣) كار.

(٤) حهژيكر.

(٥) ناڤئ ههفالهكن پيغه مبهريه (س)، كو گهلهك حهز ژ پيغه مبهري دكر.

(٦) ريمهتي.

(٧) بهرژموه ندى.

(٨) ئاشكرا.

(٩) بهيرمو.

(١٠) ئهوه فرمانين گوتى خوه ژئ دوير بيخه.

ببیت موطیع^(۱) بو رهبن وی

گهلهك بخوینیت قورئانه

گهلهك ویرد^(۲) و نقیژ ههبن

دل و زمان غافل نهبن

گهلهك ب خشوع و خضوع^(۳) بن

دگهه ل مرؤقییت بسلمانه

بن عهدهت بده سهلهواتا

حاضر ببیت ل جهماعاتا

دل فرهه بیت ل سهدهقاتا

دگهه ل فهقیرو ههژارانه

عیسا ل قان هه میا یئ دویره

به لئ غه ریب و ئیخسیره

ره بی تو ئی بکه ته کبیره

ئهو سائیلئ^(۴) ل بهر دهرگه هانه

سائیلئ ل بهر دهرگئ تهیه

زور موحتاجئ عه فوا تهیه

ل ئاخفتنا خو یئ بستهیه

چنکی نائفئ ته په حمانه

(۱) گوهدار.

(۲) تهسبیحات.

(۳) خوه شکاندن، خوه چهماندن.

(۴) خوازۆک.

هندهكا گۆت ئهفه حيزينه
 مولهعهصبين^(٢) ئهوقهومينه
 نه خه مخۆرين قى دينينه
 ههدهفا وان نه قورئانه
 ههدهفا مه يا مهعلومه
 مللهتئ كورد يئ مهظلوومه^(٣)
 زمانئ كوردى مهعدوومه^(٤)
 نزانن مهعنا قورئانه
 برا بزانه كا ئهم كينه^(٥)
 ئهم پيئنج ل ههشتا زيارينه^(٦)
 فيداييت ئهقى دينى نه
 نهبن گوهداريت شهيطانه
 رهئيسئ^(٧) مه بريزكيه
 ئهوشه شهووره ب ميرسيديه^(١)

-
- (١) پارتا بهعس.
- (٢) دهمارگير.
- (٣) ستهمبار.
- (٤) پامانا ئهويئ ئهوه كو ل (مويسل) ل سهردهمئ بهعسيان خواندن و نقيسين ب زمانئ كوردى بهربهند بوو.
- (٥) ئەندامین ئیکهتیا زانایان - لقا مويسل.
- (٦) ئەو پيئنج پيکھاتيبيوون ژ: (مه لا عيسا شههى زيارى، مه لا زاهر بانى زيارى، مه لا ئيبراهيم گورگهفهى زيارى، مه لا خالد چاربوتى زيارى و مه لا عهبدوخالق بانى زيارى).
- (٧) سهروكئ لقا مويسل يا ئيکھتيا زانايان.

ب عهقل و عیلما قصووری^(٢) نیه
 ئه و فارسی^(٣) مهیدانانه
 رهئیس ععام عقراویه^(٤)
 مهلا زاده و تیگه ههش تیه
 ئهقهش^(٥) فهضالا^(٦) ئیلاهییه
 بنه مالا عالمانه
 گه لوپا موئهسس^(٧) کی بوو
 ئه و زهعیمی^(٨) بارزانی بوو^(٩)
 بهرهقانی فهقییری بوو
 ل سهه رئاخا کوردستانه
 ئه و بو خودانی خهنجهری
 خائین ل جهی مه کرنه دهی
 هه موو مرن ب وی کسهه ری
 نه گه ههش تیه چ مرادانه

(١) شیخ موحه مهده میرسیدی.

(٢) کیماسی.

(٣) میرحواس، عهگید و چهلهنگ.

(٤) ئهوی دهمی (مهلا مهحه مهده ئاکرهیی) سهروکی مهکتهبا تهنفیزی یا ئیکهتیا زانیان بوو.

(٥) ئهقه ژ.

(٦) باشی، قهنجی.

(٧) دامهزینهر.

(٨) سهه کرده.

(٩) ل ساڵا (١٩٧١)ی، ئیکهتیا زانیان ل سهه دهستی (مهلا مستهفا بارزانی) هاتبوو دامهزاندن.

برا وی گۆت ب ئیزنا^(۱) خودی
ئەز دئی دانم ئیتحادی
دا مەلا بگەهه مەرادی

سەریلندا مە مە میانە

برا ما ئیتحاد چیه
ئەو مەنزه تی^(۲) دینیە
یا ل چەند مەلا چیکریە

ل مابەینا چەند عالمانە

ئەندامیت وی هەموو میرن
ل حەرەکەتا^(۳) وهکی شیرن
حەقیق ئەبەد^(۴) ناڤەشیرن

ئەقە شەئنی بسلامانە

ل عەقیدا^(۵) خو ئەم صوفینە
ل مەزھەبی خو شافعیە
بو دینی خو فیدائینە

موعینی^(۶) مە بیت رحمانە

وهختی مە ئیتحاد فەکر

(۱) دەستویر، فەرمان.

(۲) مەنزیه، بەرژمۆندی.

(۳) لئین.

(۴) هەتا هەتا.

(۵) بیر و باومری.

(۶) هاریکاردم.

مه هه‌فله‌كا^(١) زۆر موهيم كر
 عالم مه پى ته‌عه‌جوب كر
 پى كه‌يفخۆش بوون بسلامانه
 عه‌ريف هه‌فله^(٢) كوړى^(٣) من بوو
 په‌وشا هه‌فلى پى زي‌ده بوو
 سه‌رى من چه‌ند پى بلن‌دبوو
 ل ناك وان كورد و عه‌ره‌بانه
 برا ئيتيحاد ئه‌فه‌يه
 ئاختن هه‌مى يا زي‌ديه
 په‌ئيسى^(٤) وئ شـيخى مه
 خووانى كوچك و ميثانه
 نائيبى^(٥) وئ ئيبراهيمه^(٦)
 ماشائە‌للا چه‌ندى فه‌يمه^(٧)
 زمان خووش و چه‌ند هه‌يمه^(٨)
 ئه‌و مي‌رى ل ناك ديوانانه
 يى دگه‌ل مه‌دا عه‌بدو‌لخالق^(١)

(١) ئاهه‌نگ.

(٢) ئه‌وى به‌رنامه‌ين ئاهه‌نگى پيشكيش دكه‌ت.

(٣) مه‌لا ناصح كوړى مه‌لا عيساى هه‌لبه‌ستفانئ ئه‌قى ديوانئ، ل سالا (١٩٧٣)ئى هاتيه ل

سه‌ر دونياى، نوكه پيشنقىز و گو‌تارخوينه ل باژيرئ ئاكرئ.

(٤) سه‌رۆك.

(٥) جيگر.

(٦) مه‌لا ئيبراهيم ئاكرمى.

(٧) تىگه‌هشتيه.

(٨) نه‌رم.

ل نأف مهجسا^(٢) ئەوه ناطق^(٣)
 یئ کچکه بوو هیژ موراھق^(٤)
 عهقلئ وی عهقلئ مهزنانه
 ئەندام کینه سن موفتینه
 دژ موصلاھت^(٥) مالاھتینه
 یئت دیش^(٦) واعظیت^(٧) گشتینه
 موطیعیت^(٨) رهبئ رحمانه
 عیسای^(٩) گەلەك خوۆ شەرمین کر
 ئەوی خوۆل پێزئ تەئخیر^(١٠) کر
 ئەوات^(١١) زانیش^(١٢) ئەوی ل بیر کر
 شەرم نە شەئنی میرانه
 د سالا دوو هزار و سئ دا

(١) مهلا عەبدولخائەق عەلی بانێ زیبەری.

(٢) جقات.

(٣) ئاخقتن.

(٤) پێگەهشتی.

(٥) چاککار، باشکار.

(٦) ژێ.

(٧) بانگخواز.

(٨) گوهداریت.

(٩) مهلا عیسا مشهختی، ههلبهستفانی ئەهق دیوانی.

(١٠) پاشتیخستن.

(١١) د.

(١٢) ئەوا د زانین ژێ.

ل شازدهیی هه یقا شهشی دا
 ئیتیحاد قه بوو د میسلخ دا
 خودی ناصری^(۱) هه میانه
 سه لات و سه لام بی عه ده د^(۲)
 ل سه ر مورسه ئی^(۳) ره بی سه مد^(۴)
 ناقی وی ل عه سمانا ئه حمه د
 ئه و شه فیع موزبانان^(۵)

(۱) پشته قان.

(۲) بی هژماره.

(۳) ره سول واته هنارتی مه به ست پیغه مبه ری ئیسلامی یه (س).

(۴) سه مه د: ژ ناقی خودای مه زنه و رمانا (ئه وی خه لك دجیته ده ف ژ بو بجه هینانا

پیدقیان) دده ت.

(۵) گونه هکاران.

هزار همد و شوکر بو خالقى (١)

هزار همد و هزار شوکر
بو خالقى (حهى) (٢) یخ نهمر
قهدرئ عولمه ما بلند کر
بوون وارثیت (٣) ئه نیانه (٤)

د قورئانئ دا زکر کرن
دگهل مهلهکا (٥) بهرامبهر کرن
ل دونیایئ سهر بلند کرن
حهتا دویماییا زهمانه

همد و شهناپیئت بی عهدهد (٦)
بو خالق و رهبیئ ئه حهده (٧)
بو مه هنارتیه ئه حهده (٨)
رهحه بو جین و ئینسانه

(١) ئەف هۆزانه ل پیکهفتی (٢٠٠٣/١١/٢٠)ی، ل باژیرئ (مویسل) هاتیه فهاندن.

(٢) زیندی، ساخ.

(٣) پاسپارده.

(٤) پیغه مبهران.

(٥) فرشته، مهلائیکهت.

(٦) بن هژمار.

(٧) ئیکانه.

(٨) ئیک ژ ناڤین موحه مهد پیغه مبهری (س).

دامه دینی سه عاده تی^(۱)

به ری مه دابوو جه ننه تی

یی خوسار^(۲) نه وه ل ئومه تی

نه بت تابعن قورئانه

مزگینی ل گوند و باژیرا

ل سهر مه دا هات شه قا خیرا

خیرهك تییدا ب هزار خیرا

ئه شهش^(۳) فه ضالا^(۴) یی په حمانه

ئه ف گۆتته موبالغه^(۵) نینه

گۆتتا په بولعالمینه

قورئانی شك^(۶) تییدا نینه

یی لی ب شك بیت بی ئیمانیه

خودئ سورپتهك نازل^(۷) كر

به حسئ شه قا موبارهك كر

خیرا وی شه قئ زكر كر

بو مروفئیی بسلمانه

(۱) خودشه ختی.

(۲) زیان.

(۳) نهقه ژئ.

(۴) باشی، قهنجی.

(۵) لیفانه.

(۶) گومان.

(۷) هنارته خوار.

كو نهو لهيله توئقه در بوو
قورئان ل وئ شهقن نازل^(١) بوو
ئهقه بو مه مزگینی بوو

حهتا دویمایا^(٢) زهمانه

عیباده تی د وئ شهقییدا
به ره کت د که قیته تییدا
نینه چ خیر سه د هزارا پییدا

قورئان بو مه دکت به یانه^(٣)

ویجا^(٤) رابن براییت هیژا
بدن صدهدقا و بکه نقیژا
زوو بشوون ل گونه^(٥) و قریژا

ب درستی بین بسلمانه

بکه ن صدهدقا دگهل فه قیرا
ههر وهکی باب و باپیرا
دا نه که قنه زهمه ریرا^(٦)

دگهل کافر و موجرمانه^(٧)

(١) هاته خواری.

(٢) دویمایا.

(٣) ناشکرا.

(٤) قیجا.

(٥) گونه.

(٦) سر و سهقه.

(٧) گونه هباران.

بكهن تهوبه ل بال پهبي خو
پيچهك كيم كهن گوناحيت^(١) خو
موژيل^(٢) نهبن ب مالى خو

وهكى فيرعاهون و هامانه

ئهو شهف جوخينا^(٣) خيرايه
تيدا بكهن ريجا^(٤) و دوعايه
ل مه دهغه^(٥) ببن ئەف بهلايه

بگرين ريكا بسالمانه

بكهن دوعا د قى شهفيدا
خو پاقين د بهختى خوديدا
مه خلاص كهت د قى فتنيدا

مه دوير بيخيت ل خرابانه

زور قورئانئ تيدا بخوينن
گوناحيت چووى بغهفرينن
ئيمانئ ب قورئانئ بينن

هه ره ئه و ريكا مه ههميانه

طاعهتى بكهن قهت نه نهن
قورئانئ بخوينن نه نهن
بكهنه گرى نه ناخن

ل خو رازى بكهن يى رحمانه

(١) گونههيت.

(٢) مژيل، مژوول.

(٣) بيدهر.

(٤) هيشى.

(٥) پالده.

هوشیار به خو غافل نهکه
ئهقی شهقی ل دهست خو نهکه
ل سائی ههمی ئەو جارەکه

خیرهك تیدا ب سهد هزارانه

خودی ئەو خهلات لهوا دامه
دا پی زور کهتن خیریت مه
چنکی یی کیمه عهمری مه

ب نسبت^(۱) مرۆقیلت پیشانه

مه پێجال رهبی باریه
مه عهفوو بکهت ئیکجاریه
روی رهش نهبین ل ناف قهبریه

ل نك جهواب و سئولانه

تفاق^(۲) ببن کورد و عهرب
نهمینیت تهفرقه^(۳) و نهسب
ناف مه نهمینن بی ئەدهب

نهزانن حوکمی قورئانه

یارهبی تو بدهی ئیمنای
پاکه ی ل ناف مه قی غه لای^(۴)
بو خاترا بابی فاطیمای^(۵)

ئهو مه جبووی مه ههمیانه

(۱) بهرامبهر.

(۲) ئیکگرتن.

(۳) دووبه رهکی.

(۴) خهلا، گرانی.

(۵) مه بهست پیغه مبهری خودی یه (س) کو فاتیمه زههرا (س) کچا ئهوییه.

گوند و باژیرا ئاڤا كهی
تۆ ترسی ل ناف مه‌دا پاكه‌ی
یی خراب ل ناف مه‌دا چیکه‌ی

پیکه‌هه بژین وهك برانه

ب وی مناسبه‌تا^(١) کو مه زانی
خه‌لاتکیرین سه‌رۆك بارزانی
ب ته‌فسیرا قورئانا نۆرانی^(٢)

بپاریزییت یی په‌مانه

ئه‌قه‌هه چیتیرین خه‌لات بوو
ل کوردستان بۆ مه هات بوو
هه‌موو په‌حم و به‌ره‌کات بوو

ل طه‌ره‌ف^(٣) په‌بی ده‌یانه^(٤)

ویجا^(٥) ئەم پێجا^(٦) ت^(٧) کهین ل خودا
بپاریزییت عه‌ردی کورد
ل خائین و هه‌می ئەعدا^(٨)

ئه‌و حافظ^(١) مه هه‌میانه

(١) هه‌لکه‌فتا.

(٢) نامازه‌یه بۆ و مرگرتنا چه‌ند دانه‌یان ژ (ته‌فسیرا هه‌زار) وهك دیاری ژ لایع سه‌رۆك (مه‌سه‌عوود بارزانی) فه بۆ ئیکه‌تیا زانیان - لقا مویسل.

(٣) ئالی، په‌خ.

(٤) ده‌یان: ژ ناڤین خودایع مه‌زنه کو ئه‌وی زۆرداران دشکێنیت.

(٥) قیجا.

(٦) هیقی.

(٧) د.

(٨) نه‌یارا، دوژمنا.

كوردستان جيگه‌ی^(۲) ميرانه
جهنن عالم و عالمانه
كهس نه‌بیت كوردی نه‌زانه

یئ دویره ل دین و قورئانه

عیسا بهسه خو غافلکه
حه‌قیئ بیژه و عه‌مه‌ل^(۳) پی بکه
بهسه خو ل ئاخره‌تی سلکه

بگره ریكا صالحانه^(۴)

(۱) پارێزقان.

(۲) جهنن.

(۳) کار.

(۴) قه‌نجان، چاکان.

بسم الله ب ئیزنا خودی^(۱)

بسم الله ب ئیزنا خودی
ئەم ئەندامیت ئیتیحادی
رەبویین سەعت شەشی سپیدی

مە کر قەصدا قوطب مەزن^(۲)

حەفیدی^(۳) وی ئەمردامە
چنکی ئەو رەئیس ئەندامە
بۆ زیارەتا بی مەرامە

ئە دەفعە^(۴) بن هەمەم حەزن^(۵)

حەفیدی وی میرسییدیە^(۶)
خۆش عالم و تیگەشتیە
بەرەقانی قی دینیە

بپاریزی ت پەبەن مەزن

وی گۆت قەلبی مە یی رەق بووی
شەیطانی مە یی ئەحمەق بووی

(۱) ئەف هۆزانە ل ریککەفتی (۲۰۰۳/۱۰/۸) ئ، ل بازپیری (مویسل) هاتیە قەهانەن.

(۲) مەبەست (شیخ نورەدین بریفکانی) یە.

(۳) نەقیی.

(۴) دویر.

(۵) خەم و نەخووشی.

(۶) شیخ موحەمەد میرسییدی.

زىارەتەك بۆ مە يا حەق بووى

رَابَن زى بَن بِيهَن

زىارەتا چاك و ئەوليا

دەلىنيت جەرگى صوفيا^(۱)

ت^(۲) بيتە سەبەب^(۳) بۆ رۆژيا

مەدح و ئەنا^(۴) ل رەبى مەزن

رَابَن زىبَن خۆ حاضركەن

ويد^(۵) و دوعاييت خۆ ل بەر كەن

قەصدا قەبرى مونهور^(۶) كەن

ل خودى بترسن و بلەرزن

ل حضوورا^(۷) قى قوتبى^(۸) چيا

بۆ خۆ بکەن پىجا و هيشيا

بکەقینه ئەمن و خۇشيا

ل مە پازى بيت رەبى مەزن

بکەن هيشى بکەن دوعايى

ل حضوورا بابى صافيايى^(۹)

(۱) دەمى سوفى سەردانا شىخ و وهليين خودى دكەن، دكەقنه سەروبەرەكى نە سرۆشتى دا.

(۲) د.

(۳) هوکار، ئەگەر.

(۴) پەسن.

(۵) تەسبيحات.

(۶) رۆناهى.

(۷) ئامادەبوونا.

(۸) مەزنە زانايى سوفيان.

(۹) زانا و هەلبەستقان شىخ نورەددىنى شىخ عەبدولجەبار بريفکانى (۱۷۹۰-۱۸۵۱)ئ.

ئیمناهی بکه فیته دونیای
 پیکشه بژین گورگ و بزن
 ل حضووړا چاک و ئهولیا
 خودئ قه بوول دکه تن دوعا
 ههوارا مه ل ره بوئسه ما^(۱)
 مه دهرکته قح فتنه مهزن
 قح فتنه ئهم که فتنه تیدا
 شهیطانی ته وقیعه ک لیدا
 وی وهر بوو دئ مینین تیدا
 له عنته ل سهر بن پیسه مهزن
 برا ما ئه و قوطب کیه
 نوږه ددینئ بریفکیه^(۲)
 چهوجهی ته عریضا^(۳) وی نیه
 ئه و بوو قوطب و شیخ مهزن
 خودان که شف و که پرامهت^(۴) بوو
 خه لوه خانن^(۵) و عیبادهت بوو
 ئه و ږاد خوینئ بی عهدهت بوو
 ئه و مه حبووبئ په بی مهزن

(۱) خودایئ ئه سمانا.

(۲) شیخ نوږه ددینئ بریفکانی.

(۳) پیناسه.

(۴) کارهک حنیږانه کو لدهف مهزنه زانابین سوفیان دهیته میزه کرن.

(۵) جهی بیدهنگ و ئارام بو په رستنا خودایئ مهزن.

مه ريججا ره بئى عيزه تئى
جهئ مه چئ بكه تن ل جنه تئى
بيينه ئه هلى سه عاده تئى

كه يفخوش ببن ب جائيزا^(١) مه زن

عيساى شعرا خو قه هينا
وى هه ر قه سه ك^(٢) ل جيه كى^(٣) هينا
عه جه له^(٤) كروه كى دينا

دا بيته نااف ساها^(٥) مه زن

صه لات و سلام ب هزار هزار
نك خالق و ره بئى جه بار
ل سهه رو حا نه بيئى موختار^(٦)

ئه و شه فيعه ل رؤزا مه زن

(١) ديارى.

(٢) ناخفتنه ك.

(٣) جهه كى.

(٤) لهز.

(٥) گوره پانا.

(٦) هلبزارتى.

بهحسب ميعراجى (١)

بناقى خودى دى دهستپى كه
ئەز دى بهحسب ميعراجى (٢) كه
تەوهككۆلى ل سەر خودى كه
ئەو موعىنى مە ھەمیانە

بيست و حەفت ل پەجەبى تەمام
ئەمر كر رەبى لايەنام (٣)
ھنارت جبريل عليهالسلام
بۆ خاتەمى ئەنبیانە

ل گەل خو ئينا بۆراقا (٤) رەنگين
لى سيار بوو رەسولى ئەمىن
ئەو ل مەككەھى چوون و مەشىن (٥)
بۆ باژىرى ئەنبیانە

كو ئەو بەيتولموقەدەس بوو

(١) ئەف ھۆزانە ل پىككەقتى (٢٥/٩/٢٠٠٣)ئ، ل باژىرى دەۆكى ھاتىە قەھاندن.

(٢) شەفا ئىسرا و ميعراج پىغەمبەرى (س) بەرەف ئەسمانا چوو بوو.

(٣) بىن كو ئە نقىت.

(٤) ئەو دەوارە ئەوا پىغەمبەرى خودى (س) لى سويار بووى و چووى ئەسمانا.

(٥) دانەپرى.

جەئە خۆشى و بەرەكەت بوو
 باژێرەكە مۆنەوەر^(١) بوو
 ل بەر وان چاك و ئەنيانە
 پێغەمبەر ل وێرئ وەستا بوون
 چاقەرێت نەبیئ مۆختار بوون
 بۆ نقیژئ ئەو صەف صەف^(٢) بوون
 موحەمەد ئیمامئ ھەمیانە
 ئیرە^(٣) مەعووم بوو بۆ بەیان
 بلا بزانی ئینس^(٤) و جان
 موحەمەد سەیدایئ ھەمیان
 دژمنئ كووفر و شەیطانە
 پاشی بلند بوو بۆ سەما^(٥)
 دگەل وی سەفیرئ ئەنبیا
 جبریلئ قاصدئ^(٦) خۆدا
 بۆ قەبوون دەرگیت ەسمانە

(١) رۆناھی.

(٢) رینز رینز.

(٣) قیرئ، قیرە.

(٤) ئینسان (مروفا).

(٥) خودشی.

(٦) ھنارتین.

طه بهق طه بهق^(١) ئەو بلند بوو
جبرائیل رەقیق^(٢) وی بوو
که یخۆشی بو وی پهیدا بوو

ل نیزیکیا رەبـی رەحمانه

جبریلی گۆت ئەهی ئەحمده
ئیره بو من ئاخر حهده^(٣)
ب ئەمری واحدی ئەحمده^(٤)

تۆ هه ره خزمهت ده یانه

ویجا^(٥) گۆت ئەحمده دی دهلال
یا جبرائیل یا خۆش هه قال
کا براینیا مه ل هنده سال

ل قیره ته کر مه هیرانه

جهواب دا جبریلی ئەمین
عاجز نه به (سید المرسلین)^(٦)
ئهم نه شین پیه کی دی بچین

ئه فه فه ره مانا رەحمانه

(١) قات قات.

(٢) هه قال.

(٣) دویمهیک سنور.

(٤) خوداین ئیکانه.

(٥) قیجا.

(٦) سه رومری بیغه مبه ران.

پاشی ب ریکهفت جهد^(۱) ولحوسهین^(۲)

نیزیک بوو ل خودئ قاب قهۆسین^(۳)

حهقق ل سهر مه سهلهواتا لییدهین

ئهو بوو میثانئ دهیانئه^(۴)

پاشی دا وی خهلاتئ مهزن

پینج نقیژ ل سهر مه فهرض کرن

ئهقه ل ههموو ههدیئا^(۵) چیترن

بوو مرۆقئ بس لمانه

پاش زقیری هاتهف^(۶) خاره

گهشته^(۷) نک موسای نازداره

موسای گۆت نهبیئ موختاره

چ داته رهپئی پهحمانئه

گۆت یا موسا برای هاروون

پینجی نقیژ ل سهر مه فهرض بوون

خهلاتئ مهزن ئهقه بوون

ئهو ل طههرف رهپئی دهیانئه

(۱) باپیر.

(۲) حوسهینئ کورئ عهلی کورئ ئهبی تالئی، نهقیئ پیغمبهیری (س).

(۳) ب ئهنازهیا دوو کفانان.

(۴) دهیان: ژ ناقیئ خودایئ مهزنه کو ئهوی زۆرداران دشکینیت.

(۵) دیاری.

(۶) هاتهفه.

(۷) گهشته.

موسای گۆت په سولئ ئه مینه
پینجی نقیژ هه ووتته ^(۱) نینه
ئوممه تا ته قووه ت ^(۲) نینه

هه رهف نك ره بی ره حمانه

هات و چوو دهه دهه کیم کرن
هه تال پینجا عاسی ^(۳) کرن
هه مد و شوکریت خودی کرن

خیرا و یا پینجه هانه

قه زقریشه ب ئه مرئ ره بی خو
وی شهقی گه شتهف ^(۴) مالا خو
ئه و نهفت لبین لحیفکا خو

هیش نه بیه مه لا بانگدانه ^(۵)

وهختن قسه ^(۶) مونته شر بوو
یی مونافق ^(۸) پی کافر بوو
بسلمان پی پر باور بوو

کافرا گۆت ل قا ^(۹) سحرانه

(۱) هه وانته (هوسا).

(۲) شیان.

(۳) ئاسی.

(۴) گه هه شتهفه.

(۵) هیشتا نقیژا سپیدئ نه بووی.

(۶) ئاخفتن.

(۷) به لاف.

(۸) دووروی.

(۹) قان، ئه قان.

وی زۆر تڤشت ل عهسمانا دیتن
قهومهك یئ گهئمی دچینیتن
ههر د وئ گافییدا د ریتن

ل پیش چاقئ خهئکی ههمیانه

گۆتئ جبریل ئهقه کی بوون
گۆتئ ئهقه موجهد^(١) بوون
خیریت وان ههر لئ زیده ت^(٢) بوون

ههتا گهئنه ههفت سهدانه

ئهوی هایل^(٣) هئدهك ژنا بوو
ههوار ههوار و وهیلا بوو
گۆت جبرایل سهبهب^(٤) چ بوو

عهذاب دانا قان ژنانه

(١) ئهوین د ریکا خودئ دا شهري دکهن.

(٢) د.

(٣) ئاگهه.

(٤) ئهگهه، هوکار.

گۆت نه تکر^(١) ئیظاعا^(٢) رهبی خو
گوی^(٣) خو نه ددانه میړیت خو
فه نه تشارتن^(٤) جوانییت خو

ئهو بوون گۆهداریت شهیطانه

برا ژنییت قی زهمانی
ئه گهر لی بیپن ئه زهمانی
دی فره کهن^(٥) گریفانی^(٦)

دا دیار کهت سینگی وانه

میرو و خزمیت ئه قا ژنا
مه سئوون^(٧) ل نک رهبولسه ما^(٨)
شریکن^(٩) دگهل بو گونه ها

ئه گهر نه کهن مه نعا وانه

عیسای چه ند که لیمه گۆتن
ئاختنییت وی وهک بزووتن
میلاکییت شهیطانی سوۆتن

ئه فه شوولا شاعیرانه

(١) نه دکر.

(٢) گوهداری.

(٣) گوهی.

(٤) فه نه دشارتن.

(٥) فرهه.

(٦) بهرسینگ.

(٧) بهرپرسیارن.

(٨) خودایع ئه سمانا.

(٩) هه قیشک.

مليون صلوات و ههم سهلام
ل سهر روحا نهبيئي خاص و عام^(١)
موحه مهدي شيرين كهلام^(٢)

شه فيعي مه بسلمانه

^(١) تاييهت و گشتي.

^(٢) ناخفتن.

زواج ئىسلامى (۱)

بناقى خودى ئەز دى بەحس كەم
بەحس حەفلا (۲) ئىسلامى كەم
دى ئەمەلى (۳) ب قورئانى كەم
هەر ئەو فايدى مە ھەمیانە

برا ما ئەو حەفلا چىە
ئەو ئەمەلەكە دىنە
دەول و زىنا تىدا نىە
دویره ل رەقىص و داواتانە

داواتا ژن و مېر تىدا
مەعلووم شەيطان ت (۴) سەر چوپىدا
ئىمان نامىنىت د وئىدا
چىكى سويكا گونەھانە

بەدەل موسىقا و زىنايى
بۆ زاقاي دى كەين دوعايى
بەدەل ستران و سەمايى
دى خوينىن نەشىدە (۱) و قورئانە

(۱) ئەف ھۆزانە ل رېككەقتى ۲۰۰۳/۱۱/۳۰ ل باژىرې (موسىل) ھاتىە قەھاندن.

(۲) ئاھەنگ.

(۳) كارى.

(۴) د.

ئەمر کر نەبیئ ئیسلام
ژنا بینن تە بای عام
طهبق^(۲) کەن شەرعئ ئیسلام

ل هەمی وهخت و زەمانانە

ئەمر کر پەسولئ مەزن
گەلی جاحیلا ژنا بینن
ئەگەر هنگو مەهر هەبن

ئەگەر نە بگرن پۆژیانە^(۳)

هەر کەسئ کو ژنئ بینی
ئەوی گرت نیقەکا دینی
نیقا مایی نەبن دینی

ببیە گوهدارئ شەیطانە

ژن شەریکا حەیاتییە^(۴)
هەم فایده یئ ئاخەرەتییە
هاریکارا ئوسەرەتییە^(۵)

هەمی وهقت و هەمی ئانە^(۶)

(۱) سروود.

(۲) بجەبین.

(۳) د فەرموودەییەکا پێخەمبەری (س) دا هاتیە ئەگەر نەشی ژنئ بینی، ژبۆ دویرکەفتن ژ

گونەهان پۆژیان بگەر.

(۴) ژن هەقپشکا زیارئ یە.

(۵) مالباتئ، خیزانئ.

(۶) دەم.

وئجا^(١) هوشيار به و بزانه
ژنا ب ئه خلاق يا چهوانه
بهري خۆ بده داي بابانه^(٢)

پاشى سهحكه كچا وانه

پيغه مبهه بۆ مه ت^(٣) كهت بهيان^(٤)
گۆت هشار بن ل وئ ژنا جوان
يا پهيدا بووى ل ناف بئ ئه صلان

نهكه ب دهتهف داي بابانه

گوهدارئ نهبيئ موختار كهن
يا بسلمان ل خۆ مار كهن
ههه سيكيت^(٥) دى نه ئيختيار^(٦) كهن

دئ بن مهجنوون و چهيرانه

ژنا ب دين بيت و قورئان خوين
چيتره ل يا ب مال و زهنگين
ههه چيتره ل جوانا بئ دين

چيتره ل خودان ئه صلان

(١) هئجا.

(٢) ههه وهكى گوتنا مهزنا دبئزيت: ژنا بينه ژههسلها دا ببيني عهجييا.

(٣) د.

(٤) ئاشكرا.

(٥) زن ل سهه ئهفان خالان دهينه مارهكرن: ١. ئايينئ ئههه ٢. جوانها ئههه ٣. بنهمالا ئههه

٤. ماله ئههه. لئ ب تنئ يا خودان ئايين ههلبئزه.

(٦) هلبئزتن.

ژنا خراب و پنط پنط^(۱) کەر
ئان یا پیس بیت و چاف فهدمر
ل میړی دئی مینن کول و کەسەر

یغ سەر شوورپه ل دیوانانە

ژنا خراب و بی رحم
میړی د سوژیت دکەتە فهحم^(۲)
دئی بیژیت ئەزیا بی گونەحم^(۳)

هەموو سویچن^(۴) زهلامانە

برا ئەگەر ژنا پیس بیت
میړی وی دئی زیکا پیر بیت
دەستئ وی دا دئی ئیخسیر بیت

دئی کەهفیتە کولانانە

نەصیحەت^(۵) ل بابئ کچا بیت
پیچەک رحم د سەری دا بیت
مەهر زی دەدی هەدی^(۶) نەبیت

زاقا بکەهفیتە کولانە

(۱) (پنت پنت) واتە (پت پت).

(۲) رهزی.

(۳) گونەحم.

(۴) سویچن، هۆکاری.

(۵) شیرەت.

(۶) سنوور.

وهله و مههرى نينه چ ههد

بهلى ل دىنى باشه وهسط^(١)

زیده تری بیته قه به حهت^(٢)

بو مروقتى بس امانه

هيا مه ل ره بولعالمه مين

بيك و زاقا پيكته بئرين

ل سه ر ئولفهت^(٣) و خوشى و دىن

دائمه ن^(٤) بخوينن قورئانه

عيساي چهنه ئاخفتن كرن

گه له گ جحيل ل خو سا كرن

چ قه سىت خوش بو نه كرن

ئه قه عاده تى پيرانه

صه لات و سه لام ل نك خودا

ل سه ر نه بى موحه مه دا

هنه دى خيريت دونيا يدا

دگه ل دار و بهر و به لگانه

(١) ناقنجى.

(٢) شه همزارى.

(٣) حه زژيكرن.

(٤) بهر دمه وام، هه رده م.

فیدرالیهتێ چ ضهرمرا دینی نینه^(۱)

فیدرالیهت یان جودا بینی
چییه ضهرمرا^(۲) وئ ل دینی
لازم^(۳) توو خوو تیگیههینی

نهیه گوهداری فسهاده

فیدرالیهت بوو مه کیمه
بهلی یئ گوئی مهزنیمه
ئهو ریبهری مللهتیمه

ناشکینین دگهل وی چ عهده^(۴)

چهند مهنشورات^(۵) نهشر^(۶) کرن
مللهتی کورد کافر کرن
ئایهت ل نک خوو تهئویل^(۷) کرن

هلالکرن کوشتنا کورده^(۸)

^(۱) ئەف هۆزانه ل رێککهفتی (۲۰۰۴/۲/۱۰) ئ، ل باژێری (مویسل) هاتیه فهانندن.

^(۲) زیان.

^(۳) ییدقی.

^(۴) سوز.

^(۵) بهلاقوک.

^(۶) بهلاقکرن.

^(۷) شرپۆقهکرن.

^(۸) ئەفه دهمی مه لایین عهره بان ل رۆژا ئەینی سهر مینبهرا دگۆتن: فیدرالیهت کوفره و نهیا درۆسته.

برایئ عه‌ره‌ب ئه‌گه‌ر وه‌بی‌ت
لازم عه‌ره‌ب ئی‌ک ده‌ولت بیت
یان دئ کوفرا وا ل پیش مه‌ بیت

عالم واحد و ئه‌ئه‌حه‌ده^(١)

فیدرالیته‌ت د قس و هختی‌دا
ده‌رمانه‌ ل^(٢) عه‌ره‌ب و کوردا
دا نه‌هیلین چ حیق‌دا^(٣)

بیته‌ف چه‌پول^(٤) ئی‌باده^(٥)

شه‌ر بکه‌فیته‌ ناف باژیرا
خۆ دیار که‌ن کورپت شی‌را
ظولم نه‌مینیت ل سه‌ر می‌را

مه‌ رزگار که‌ن ل قان قه‌یده

مه‌ ل قس ظولم^(٦) ده‌ری‌نن
به‌س قه‌صر و گوندا ل مه‌ بسگین
مه‌ ته‌رحیل^(٧) که‌ن و به‌زینن

نه‌بن خۆدان ملک و عه‌رده

به‌رطه‌نگی^(١) دگه‌ل وا براینه

(١) ئی‌کانه.

(٢) بۆ.

(٣) که‌رب، کین.

(٤) شه‌ر، جه‌نگ.

(٥) کومه‌ئکوژی.

(٦) سته‌م.

(٧) پاکرن ژ واری.

شۆرشگێڕین ئەم نەهەنگین (١)

ناچیت تۆلا دای وەڵەدە (٢)

کاوهی (٣) د وەختی خۆدا چکر
وی چەکوچی خۆدگەل خۆ بر
ضوحاک کوشت و ئاگر هەلکر

ل خەلکی بوویە کەیف و مژدە (٤)

قائیدی (٥) کورد سەلاحەددین (٦)
غیرەت کیشی دوتیا و دین
ئەوی ئازاد کر فەلسطین

بلند کر ئالایع ئەحمەدە

مێرخاصییت گەلەک د زۆرن
هەمووت (٧) مەعلووم و مەشهورن (٨)
د سەر بلندن نەت (٩) مەغرۆرن (١٠)

وەکی قاضی موحەمەدە (١)

(١) حویتین.

(٢) زارۆک.

(٣) کاوهی ئاسنگەر.

(٤) مزگینی.

(٥) سەرکرده.

(٦) سەلاحەددین یووسف نەجمەددین ئەیوب دامەزێنەرئ ئەیوویمان (١١٦٨-١٢٥٠)ئ،

سەلاحەددین ب قەهرمانی شەرئین خاچپەرستان هاتیە نیاسین.

(٧) د.

(٨) ناقدار.

(٩) نەد.

(١٠) دفنیلند.

شیخ عەبدوڵسەلامی بارزانی^(٢)
پێکا ترسی قەد نەت^(٣) زانی
ئەوی نەت^(٤) قیا ملک و خانی

دگۆت دنیا یی بی وەعدە

پاشی هات و شیڕی مەزن^(٥)
وی پیشمەرگە تەشکیل^(٦) کرن
ئەندامین خۆ تەنقیم^(٧) کرن

ئەوان بەستن^(٨) سۆز و عەھدە

دەستێ خۆ ھاڤیت خەنجەرێ
سویند پی خاربوو وەکی بەرێ
کورد ل ظوڵمی ئینمە دەرێ

ب ھاروکاریا^(١) یی ئەھدە^(٢)

(١) قازی مەحمەد، دامەزرێنەرێ کۆمارا کوردستان (١٩٤٦) ئی بوو ل (٣١ ئاداری ١٩٤٧) ئی، ل مەھاد ھاتە سێدارەدان.

(٢) شیخ عەبدوڵسەلام بارزانی، دناقبەرا سائین (١٩٠٧-١٩٠٨) ئی، دژی دەولەتا عوسمانی شۆرەش کر، ل سالا (١٩١٤) ئی ل باژیری (مویسل) ھاتە سێدارەدان.
(٣) نەد.

(٤) نەد

(٥) مەلا مستەفا بارزانی ل (١٤ ئادارا ١٩٠٣) ئی، ل گوندێ بارزان ھاتیە سەر دونیای ب ناقدارترین و مەزنترین پێنەرێ تەڤگەرا ئازادیخوازا کورد دەیتە ھژمارتن، گرنگترین خال د ژيانا بارزانیدا جوون و زڤرینا ئەوی ژ پرووسیا (١٩٤٦-١٩٥٨) ئی، و پێنەریا شۆرەشا ئەیلوئ (١٩٧٥-١٩٧٦) ئی بوو ب، ل سالا (١٩٧٩) ئی مائناڤایی کر.
(٦) دامەزراند.

(٧) پێکخست، پێکویپێک.

(٨) گریدان.

به ئى ب ته قدير^(٣) خودا
ئەجەلنى قەد موھالەت^(٤) نەدا
چوو بەر پەحمایى ئەحەدا

نەگەشتە خۆشى و مەقەدە^(٥)

پاشى وى هات شىرى زەمان^(٦)
دانە شولنى قەلەم و ئەزمان
ئەوى ئازاد كر كوردستان

ل دوژمنى مان كول و دەرە

ئەوى حوكم كر ل ئەقلىمى^(٧)
سوۆتن مىلاكىت ئەئىمى^(٨)
نەمان چ جى^(٩) بوۆ پەجىمى^(١٠)

كەلى ب ئاگرى بوغج^(١١) و حىقەدە

دوژمن رابوو كەفتە حىلا

(١) هارىكارى.

(٢) ئىكانە.

(٣) حەزا خودى.

(٤) دەرڤەت.

(٥) مەبەست.

(٦) مەبەست (مەسعوود بارزانى) يە.

(٧) هەرىم.

(٨) نەباش، خراب.

(٩) جە.

(١٠) پۇيمى.

(١١) كەرب، كىن.

نهزانى ئەم كورد ئارينه
ترسيان ل نك مه قهت چ نينه
يا موهم^(١) ل نك مه بهس دينه

ئو بهرەقانيا مافى كورده

عيساي نه كرن چ خهبات
پشتى كو پيرى ب سهردا هات
لى زيده بوو حوببا^(٢) وهلات

ئهو نهگه ههشته چ مه قصه ده

(١) گرنه.

(٢) ههژيكرنا.

مرنا زانایی مرنا جیهانی^(۱)

ل رۆژا دههێ ل ههیهقا دوو بوو
سالآ دوو هزار و چارێ بوو
سهیدایی صدیق^(۲) ل مه بهرزه بوو
چو بهر پهحما خودی مهزن
ل رۆژا کو من مهرحووم^(۳) ناسی
بووینه بـرا ب ئیخلاسی
ههه عالم^(۴) بوو ههه سیاسی
هزار پهحههت ل گۆرێ بن
عیزهتونهفس ل نک وی ههه بوو
ل سهخواهتی^(۵) کیم ئهه مثال^(۶) بوو
خودان غهزهه^(۷) و نوکتهه بوو
ل نک وی ئیک بوون کچکه^(۸) و مهزن

(۱) ئەف هه لهسهه ل رێککهفتی (۲۰۰۴/۲/۱۰) ئ، ل باژیرێ (مویسل) هاتیه فههاندن.

(۲) مهلا سهدیق کورێ مهلا عهبدووللاهێ سۆرانی، پێشنقیژ و گۆتارخوینی مزگههتا مهزنا

باژیرێ بهردمهش. ل رێککهفتی (۲۰۰۴/۲/۱۰) ئ، ل ئەف جیهانی مائافی ک.

(۳) خودی زێ رازی.

(۴) زانا.

(۵) دهستهه کری، مهرد.

(۶) بن وینه.

(۷) پستن.

(۸) بچویک.

مدير مههدهدى^(١) دىنى بوو
ئىمام^(٢) و خهگيىن^(٣) رسمى^(٤) بوو
مسؤولى عولمهائيت^(٥) دىنى بوو

ل ناحيا^(٦) بهردهرهشع مهزن

يى وهسهط^(٧) بو دعهقيددا^(٨)
دوير ل (ئيفراط و تفریطى)^(٩) دا
ئهو بو موفتى د مهنطهقى^(١٠) دا

غيرهت كيشع شهرع مهزن

هه لگرت بو رپكا بابن خو
ل وى كيمتر نه بوو ب عيامن خو
لى وهرگرت بوو ئه خلاقن خو

لهوا بيه ئهو شيخي مهزن

ريجا^(١) و هيقييت مه ل رهبن وى

(١) پهيمانگهه.

(٢) پيشنقىن.

(٣) گوتارخوين.

(٤) فهرمى.

(٥) زانايين.

(٦) دهمن ههلبهستقانى ئهف ههلبهسته فههاندى، هيشتا (بهردهرهش) ناحيه بوو، لى نوكه

قهزايه.

(٧) ناقنجى.

(٨) بيروباومرى.

(٩) ژ توخويين دهركهقيت.

(١٠) دهقهري.

ستر^(۲) بکەت زۆریهتا^(۳) وی
ل سەر ئەخلاق و عەقیدت وی
حفظ^(۴) بن ل بەلایت مەزن

هیقی دارین ل پەبـ خـ
عەبدوئلا^(۵) بگريت جی بابی خو
ب عیلمی خو هەم ئەخلاقی خو
چنکی ئەوه کورپی مەزن

برا دونیا یا هوسایه
مرن رێکا مه هەمیایه
مرنا ته جهی ئەسهفایه^(۶)
ل نك عالم و شیخیت مەزن

هەر چی پۆزا ل مه ئاقا بوو
مرن نیزیکی هەمیایا بوو
لەزەت نەمال مه وندا^(۷) بوو
بی فایدەنە مەر و بز
ئەگەر ئێک مابا ل دونیای

(۱) هیقی.

(۲) پارێزیت.

(۳) دویندەه.

(۴) پاراستی.

(۵) مەلا عەبدوئلا کورپی مەلا سەدیق کورپی مەلا عەبدوئلاھن سۆرانی یە.

(۶) مخابنیی.

(۷) هندا، بەرزە.

دا مینیت بابی فاطیمایی^(۱)
دوینا یا پیسه ب کیر ناهئ
لهوا ما شهیطانئ مهزن

ب خیر بچی ئەهی برایی نازدار
ب کەفیه خۆشیا ب لیل و نهار^(۲)
ل ته رازی بیت رەبئ جەبار
ئەوه یئ کەریم^(۳) و مهزن

هیقیما مه ل رەبئ عزەتی
جەئ ته خۆش کەتن ل جەنەتی
ل ته میقان ببن ل بەحەشتی
ئەوه خۆشی و حەفلا^(۴) مهزن

تۆ بووی وارپ و ئەئەنبیا دا
ئینشائە ئالا ئی نابی جودا
حەشرا ته دئ بیتن دگەلدا
دئ وەرگری جائیزا^(۵) مهزن

عیسای نەکر تەوبە ب درستی
رۆژی یئ ب شول ب شەف نقتی
حەتا ئی مان چەرم و هەستی
هند هایلئ^(۶) بوو بۆ هات مرن

(۱) مەبەست پیغمبەری خودئ یە (س).

(۲) شەف و رۆژ.

(۳) مەرد، دەست فەکری.

(۴) ئاھەنگ.

(۵) دیاری.

(۶) ئاگەھ.

مام دناڤ قهومی غه‌ریب^(١)

یا ئیلاهی^(٢) ئەز غه‌ریبم
دائیمهن^(٣) هه‌ر دل که ئیبم^(٤)
بئ حه‌کیم^(٥) و بئ طه‌بیبم^(٦)

مام دناڤ قهومی غه‌ریب

غه‌ریبئ سیه و شه‌ش سالم^(٧)
شه‌ف و رۆژ دئ ئیم دنالم
که‌س نینه بپرسیت ل حالم

مام دناڤ قهومی غه‌ریب

ل میسلئ مام و ساکن^(٨) بووم
ئەز نه کورد بووم نه عه‌رب بووم
ل مابه‌ینا^(٩) هه‌ردوو یا به‌رزه‌بووم

مام دناڤ قهومی غه‌ریب

(١) ئەف هۆزانه ل پێکه‌فتی (٢٠٠٤/٣/٩) ل باژێرئ (مویس‌ل) هاتیه قه‌هاندن.

(٢) خودایئ من.

(٣) به‌رده‌وام، هه‌رده‌م.

(٤) دامای، خه‌مگین.

(٥) نوژدار.

(٦) نوژدار.

(٧) ل سالا (١٩٦٨)ی، مه‌لا عیسا جوویه باژێرئ مویس‌ل و د ژین (٣٦)ی ئەف هه‌لبه‌سته
قه‌هاندیه.

(٨) ئاکنجی، جیهوار.

(٩) دناقه‌را.

غەریب بووم دویر کەفتم ل جهن خۆ
ب شك کەفتم ل سەر عەقیدا^(۱) خۆ
ئالۆز بووم ل سەر مەزەبەیی خۆ

مام دناف قەومئ غەریب

مەزەبەیی پیرا من هیلا
کەفتمە دویف عەقلئ جحیلا
وەکی دینا کەفتمە چۆلا

مام دناف قەومئ غەریب

رەبی تۆ دویمایی^(۲) خێرکەهی
سەفەرا مرنئ سەهل^(۳) کەهی
جهن من تۆ ل بەحەشتئ چێیکەهی

مام دناف قەومئ غەریب

عیسا پیر بوو وی چ نەکر
پتر شیست سالا عومر بر
وہعظیت^(۴) وی تەئشیر^(۵) ل وی نەکر

مام دناف قەومئ غەریب

(۱) باومری.

(۲) داوی، دیماهی.

(۳) سانەهی.

(۴) گۆتارین.

(۵) کارتییکن.

فهق سینا^(۱)

^(۱) ئەف هۆزانە ل رێککەفتی (۲۰۰۶/۵/۱۵)ئ، ل باژێرێ مویسل هاتیە قەهاندن. زەلامەک ل گوندێ (باکرمان) سەر ب دەقەرا زێباریانفە ب نافی (موحەمەد تاهەر) هەبوو. کو سەرۆکی قەبیلا (فهق سین) بوو، گەلەک حەز ژ مێهقانان دکر و ب مەردی و دەستقەکرێی ناقدار بوو، هەر دیسان گەلەک حەز گشت خواندەکارێن ئایینی دکر ب تاییەتی یێن گوندێ (باکرمان)، (موحەمەد تاهەر) باغەک هەبوو کو پری دارێن هەرمیک و سیف و تری بوو، نافبری خواندەکارێن ئایینی ژ چوونا ناف باغی ب مەرەما ژبەرکنا وانەییەن خوە و خوارنا فیقیی باغی، باغ کریوو د دەستی فەقەهاندا. ئەف چەندە بۆ سائین سیهان و چلان و پینجیان و شیستان د سەدەیا بیستی دا دزقپیت، (موحەمەد تاهەر) ل سائین شیستان د سەدەیا بیستیدا چوو بەر دلوقانیا خودایێ مەزن، کووئ ئەوی (یونس) ل شوینا ئەوی روینشت، ئەو ژێ ل سائین نوتان وەغەرکر، دوو کوو ل پشت خوە هیلان ئیک بناقی (موحەمەد پەئووف) ئاکنجی گوندێ (باکرمان)ە و یێ دیتەر بناقی (عەبدوولرزاق) ل تاخا (شیخکا) ل مویسل ئاکنجیە. هەتا نوکە پەیوەندیی ئەوان ل گەل حەزێکەرێن زانستی بەردەوامە ب تاییەتی خواندەکارێن کو ل گوندێ (باکرمان) دخوینن. رۆژەکی (عەبدوولرزاقی) نەقیی (موحەمەد تاهەری) ئەوئ ل مویسل داخواز ژ مە کر سەردەانا برایی ئەوی (موحەمەدی) ئەوئ ل (باکرمان) کو مەزنی قەبیلا (فهق سین)ە بکەین. داکو پەیوەندی د ناقبەرا زانستخووزان و مالباتا (موحەمەد تاهەری) بەردەوام بیت، ئەم وەک ئەندامێن ئیکەتیا زانایێن ئایینی یێن کوردستانێ - لقا مویسل کو پیکهاتیبوون ژ شیخ موحەمەد میرسیدی سەرۆکی ئیکەتی، مەلا ئیبراهیم ئاکرەیی، مەلا عەبدووللا سۆرانی، مەلا ئەکرەم گۆران، مەلا زاھەر بانی، مەلا خالد چاریوئی، مەلا ئیبراهیم گورگەفەیی، مەلا عەبدوولخالق عەلی بانی و ئەز مەلا عیسا مشەختی شەھی چووین گوندێ (باکرمان)، خەلکی گوندی پیشەوازێکا

ل هه یقا چاری ت^(۱) بوهاریدا
مه زیاره تا فهق سینادا
موختاری بهرخهك ل عهردیدا
گۆت ب خیرهاتن گهلی سهیدا

هنگۆ ئەم موشه پرهف^(۲) کرین
گه لهك ئەم سهه ر بلند کرین
ل ناف ملله تی ئیختیار^(۳) کرین
ئەم ت^(۴) مه منوونین هه تا دمرین

برای بو من هه دیهك^(۵) ئینا
نه ل ناف سوران نه ل بههدینا
بهلكی ل ناف هه ر سه دینا
كهس هه دیهكا هو^(۶) نه ئینا

هه دیا وی هه دهك مه لا بوون
ئهو مه لهكیت عه سمانا بوون
نه وهکی ئه هلی عه ردا بوون
ئهو خودان عه هد و وهفا بوون

گهرم ل مه کر و پشتی ئەز زفریم من ئەف هه لبهسته فه هاند. ((ژ تبیینین
هه لبهستفانئ ئەف دیوانئ ب زمانئ عه رمی))

(۱) د.

(۲) سهه ربلند، سهه رفه راز.

(۳) هه لبهزارت.

(۴) ئەم د

(۵) دیاری.

(۶) هوسا.

وی خزمیت^(۱) خو خرفه کرن
ته عریفا^(۲) مه لا بو کرن
ئیك ئیکه وه صفا^(۳) وا کرن
زۆر تازە^(۴) وی بهیان کرن

قه دۆستیت باپیری مه بوون
هندهك فهقییت گوندی مه بوون
عهزیزیت ملله تی مه بوون
ل ناف ملله تی زۆر ب نه فعه^(۵) بوون

ئه فقه شیخی بریفکایه^(۶)
شیخی باب و باپیرایه
به طه لی^(۷) صلح و ده عوایه^(۸)
شیخه کی زۆر ب وه فایه

سهیداش^(۹) موعه لملی مه بوو
ب جحیلی زۆری ب که شخه بوو
بو طائبای ب نه فعه بوو
به لی پیجه ک ی ب قه به بوو

(۱) که سوکار.

(۲) باس.

(۳) سالوخته.

(۴) لاو، جوان.

(۵) ب مضا.

(۶) شیخ موحه مه مد میرسیدی.

(۷) قه هرمان.

(۸) ناشتی و شه ری.

(۹) ملا ئیبراهیم گورگافه یی زیباری. ل سالا (۲۰۲۰) مائنا فای کر.

ئەف مەلایە یئ گۆرانە^(۱)
چەندئ فەصیح و بەیانە
موفتیئ باژێر و گوندانە
پههكا وی یا ئاغانە^(۲)

ئەف مەلایەش^(۳) ئاکرەییە^(۴)
موثەقفە^(۵) تێگەشتیە
پههكا وی زیباریە
لەوا ھندە یئ عەصەبیە

ئەف مەلایەش^(۶) یئ بانیە^(۷)
خەم ھەنگرئ مللەتیە
موتەعەصبئ^(۸) شافعیە^(۹)
ب عەقیئ زۆرئ صوفیە

قەکرئ مەلایئ لەکایە^(۱۰)
گولا سەرئ مە ھەمیایە

(۱) مەلا ئەکرەم گۆران.

(۲) مەلا ئەکرەم، دگەهشتە مالا (عاصم ئاغا) یئ دارمئ.

(۳) مەلایە ژ.

(۴) مەلا ئیبراھیم ئاکرەیی.

(۵) پەوشەنبیرە.

(۶) مەلایە ژ.

(۷) مەلا زاھەر بانئ زیباری.

(۸) دەمارگیری.

(۹) ئیمام موحمەد کورئ ئدریسئ شافعی.

(۱۰) مەلا عەبدولخالق عەلی بانئ زیباری. ئی چونکە مەلا عەبدەلخالق ل گوندئ (لەکا)

سەر ب ھۆزا (ھەریان) قە ھاتیە سەر دونیایئ لەورا ناخن گوندئ ناخبری ھاتیە.

مه شهوره^(١) ب وه عظ^(٢) و خوطبايه^(٣)

ئه صلح خو عه لى شيخايه

ئه شه مه لايي^(٤) چاربو طبايه^(٥)

عاقلداري مه هه ميايه

زدى^(٦) دهرويش و صوفيايه

ئه وه دوستى لا مه ذه بيايه

ماموستا خه لكى سورانه^(٧)

ئه وه سهيداى مه هه ميانه

طه ريقا نه قشه به نديانه^(٨)

گه لكى ب عيلم و ئيمانه

عيساش^(٩) فه قىي گوندى مه بوو

عه زيزى باپيرى مه بوو

ئه مينى مه لايى مه بوو^(١٠)

به لى هنگى شاعير نه بوو

(١) نافداره، بهر نياسه.

(٢) گۆتار.

(٣) گۆتارا رۆزا ئه ينيئ.

(٤) مه لا خالد چاربو تى زيبارى.

(٥) (چاربووت) گونده كه سه ر ب ده قه را زيباريان شه يه.

(٦) دژى.

(٧) مه لا عهبدو ئلا گرده شيرى سورانى.

(٨) ريبازا سه و فيگه ربا نه قشه به ندى.

(٩) عيسا زى.

(١٠) مه لا نه كه ره م، ماموستايى ئه وان بوو. وى باوه ريه كا مو كوم ب (مه لا عيسا) ي

هه لبه ستفانئ ئه ئ ديوانئى هه بوو.

عیسای چەند شیعرەك چۆكرن
دلیت عالمەمەع كۆل كرن
هەندەك مەلال خۆسل كرن
ئەو بیری ناكەن هەتا دمرن

هه‌میا پێکته مه‌سه‌وود قیا^(١)

ل سه‌ده‌ئ سه‌د ل مه‌ عیراقیا
ده‌نگیت خو دان ل ده‌شت وچیا
هه‌میا پێکته مه‌سه‌وود^(٢) قیا
ببیته سه‌ه‌رۆک بو هه‌میا

مام جه‌لالی^(٣) ئه‌مر پێدا
ته‌ه‌وقیعا^(٤) ئه‌وه‌ل وی لێدا
په‌رله‌مانی ئیجماع^(٥) پێدا
مه‌سه‌وود ره‌ئیسه د ئه‌قلیم پێدا^(٦)

ل جیهانی بیه که‌یف و سه‌ما
ژن و میرا ئیک لئ نه‌ما
نه‌که‌ت حه‌فلئ ل هه‌موو ده‌ما
بو مه‌حبووبئ کوردا هه‌ما^(١)

^(١) ئەف هۆزانه ل پێککه‌فتی ل (٢٠٠٥/٦/١٧) ئ، ل باژێرئ موپسل هاتیه قه‌هاندن.

^(٢) مه‌سه‌وود مسته‌فا بارزانی، سه‌رکرده و پێبه‌رئ گه‌لئ کورد، پۆله‌کئ باش د هه‌ر دوو شۆره‌شین ئه‌یلول (١٩٦١-١٩٧٥) ئ، و گولانی (١٩٧٦-١٩٨٨) ئ، دا هه‌بوو، د ناڤه‌را سائین (٢٠٠٥-٢٠١٧) پدا سه‌رۆکئ هه‌رێما کوردستانئ بوو، نوکه وه‌ک مه‌رجه‌عن سیاسیئ کوردان ده‌یته هه‌زارتن.

^(٣) جه‌لال تائبانی.

^(٤) ئیمزا، واژو.

^(٥) کو ده‌نگی.

^(٦) سه‌ه‌رۆکه د هه‌ریمع دا.

ل دەولەتا چەند سەرۆك هاتن
بۆ پایتەختی كورددا هاتن
فرۆكییت خو وان نیشاندىن
رۆندكىن كەیفى وان باراندىن

حاضر بوون ت^(۲) حەفلا سویندیدا
مەسعوود هات و د وئى گاقیدا
دەستى خو وى ل قورئانىدا
خائىن نەبىت د جیهانىدا

برقى^(۳) هاتن ل هەمى عەردا
بۆ ئەقلىمى هەموو كورددا
ئەو پلانىگ د نائى دەحلالدا
ل جیهانى هەمى دەنگەدا

كوپى مەلا مصطفايە
تەئىخا^(۴) وى ياب بەيە
بەرەقانى مە كوردایە
بۆ مافى مە یى ب وەفايە

هیشتا عەمرى وى حەفت سالى بوو
ژیان ل بەر وى زۆرا تالى^(۵) بوو

(۱) هەمیان.

(۲) د.

(۳) پرویسك.

(۴) مێزوو، دیرۆك.

(۵) تەحله.

چەندكى ئەوى قە ل خيال بوو

كوردئ مسكين بئ مال بوو

كورد دا هەر مالى خرقە كەن

بەشى دا وان بن^(١) ئەنزال كەن

كوردئ مسكين دەریەدەر كەن

دا سەنەدیت^(٢) وان بەدەل كەن

جلكیت بەر كوردا لئ دستاندن

عەيالى خۆ پئ د خەملاندن

عالمیت خۆ تیدگەهانن

كورد دبئ مالن و بئ عەردن

موبارەك^(٣) بیت مەنصبئ تە^(٤)

هەر یئ بلند بیت سەری تە

یئ شکەستی بیت دوژمنئ تە

ل تە رازی بیتن رەبئ تە

بۆ قئ شولئ تۆ لائقی^(٥)

خودان تەجروبه^(٦) و سابقی^(٧)

(١) بەن.

(٢) بەلگەیت.

(٣) پیروز.

(٤) پلە، پایە، پوست.

(٥) هەزی.

(٦) سەریوور.

(٧) دیرۆکی.

ت^(۱) گۆتنييت خودا توو صادقى
ل فهصاحهتني^(۲) توو ناطقى

من گهلهك ئاخقتن گۆتن
ئاخاقتنييت من وهك بزۆتن
ميلاكييت دوژمنى سۆتن
ناقى من ناهيته گۆتن

ئەزم شاعير كورپى گوندا
يى مەشهور نيمە^(۳) ل ناق كوردا
يى حاضرم ل ھەموو ەردا
ئەزم يىت بيژنە من سەيدا

(۱) د.

(۲) رەوانبىژيى.

(۳) نينم.

سه لآت و سه لامیت بی عهدهد^(١)

ل نك خالق و په بی ئه حهده^(٢)

ل سه ر و حه نه بیئ مه ئه حهدهد^(٣)

په حه مه بو جین و ئینسه انه

ل پاش حه مه دا په به له عالیه مین

ئه مه هاتین ل موصلا په نگین

دا ل قئ حه فلق حاضر بین

دگه ل قئا^(٤) سه ییدا و عالمانه

ئه مه هوشیار بووین دگه ل به یانی

ئه مه حاضر بووین ل کوردستانئ

دا بینک هینه وئ روه حانئ

یا ل ده ست مه چووی چهند سالانه

قه کرنا بنگه هئ عوله ما د ئا کریدا

زورا جوانه و یات^(٥) جهئ خو دا

عالمیت وی عومده نه^(٦) د هه ریمیدا

موحیبت^(٧) علم و فه قیانه

(١) بی هژمار.

(٢) ئیکانه.

(٣) بیغه مبه ریئ ئیسلامئ (س).

(٤) ئه قان.

(٥) د.

(٦) پیشه نگ.

(٧) هه ژیکه ر.

وان چەندەلمی نەشر^(١) کری
خزمەتا دینی یا کری
عالم ژ خەوئ هوشیار کری
قەش^(٢) فەضلا^(٣) علمی پێشانه

پاش سەیدایێ موحمەد^(٤) ل زانکوئ دەرکەفتی
هەریم ئاکرئ یا ب سەر کەفتی
علمی ئایینی یی ب پەوش کەفتی
ئەقە مەعووم و بەیانە^(٥)

چەند جامع ل مەنطقەئ چیکرن
چەندین ییت دیش^(٦) وی تەعمیر^(٧) کرن
چەند عالم ئی تەعین^(٨) کرن
مـوعین^(٩) وی بیست پەحمانە

مەهەدا^(١٠) ئاکرئ تەطویر^(١١) کر

(١) بەلاف.

(٢) ئەقە ژێ.

(٣) قەنجی، باشی.

(٤) مەلا موحمەد ئاکرەیی، پێشنقیژ و گۆتارخوینی مزگەفتا مەزنا ئاکرئ.

(٥) ئاشکرا.

(٦) دیتەر.

(٧) نوێژەن.

(٨) دامەزراند.

(٩) هاریکاری.

(١٠) پەیمانگەه.

(١١) پێشنقیخت.

كهفنه مهلا^(١) تهدریس لیكر
عهقیدا نوی لی بهرزكر^(٢)

دا لی دهرکهه قیت شهیطانه

قوتابییت ئایینی د ئاکریدا
د سهر كهفتینه د كوردستانیدا
سهیداییت وا^(٣) باش نیشیدا

فارسیت^(٤) نهحو و سهرفانه^(٥)

مه ریجا^(٦) ههیه ل بهرپرسا
ل بهر قی دینی دانن ههرسا^(٧)
گوه نهدهنه ئهوان كهسا

گازی دكهن (حقوق الانسان)^(٨)

ههر كهس بكهت دگهل دینی خیانهتی
وی لی غهزهب چیا رهبی عیزهتی
موحهمه د بو ناكهت شهفاعةتی

چنکی گوهداری شهیطانه

(١) مهبهست مهلایین ل سهر بیروباومریین كهفن دچن.

(٢) ئاشكراکر، رۆنكر.

(٣) ئهوان.

(٤) زیرهك و شههرهزا.

(٥) نهحو و سهرفا عهربی.

(٦) هیقی.

(٧) زیرهقا.

(٨) مافع مروقان.

ههقیما مه ل په بولعالمه مین
پاریزیت کوردستانا په رنگین
ل خائین و شهیطانی له عین
ئه و حافظ^(۱) مه هه میانه

کوردستان جیگه ی باپیرانه
جیگه ای عیلم و عالمانه
کهس نه بیت کوردی نه زانه
یخ دویره ل دین و قورئانه

عیسا بهسه خو غافل که
ههقیی بیژه و هه مه ل^(۲) پیکه
بهسه خو ل ئاخره تی سل که
بگره ریکا صالحانه^(۳)

(۱) پارێزفانی.

(۲) کار.

(۳) قه نجان، باشان.

دا بیڤین^(۱) کەینە وئ ریحانئ
یا کوشین بووی ل کوردستانئ

شیخ مە ئەم دەعوەت کرین
ل کوردستانئ حاضر کرین
ل فتنا تیرورا دویر کرین
ل پەحما خودئ نیزیك کرین

ماشائە ئالا وئ دەعوەتئ
ل وئ چیکرنئ و بەرە کەتئ
ل وئ زی دەیی ل وئ نیعمەتئ
خودئ هەر زی دەیی بەتئ

خیرا مەولیدا گەلە کە
هەر مۆدەکی^(۲) تۆ ئیکی بکە
بەلا شاعیرا ل خو قە کە
خۆ نیزیکی خودئ خو بکە

نەبیژە مەولید بیدعەتە^(۳)
پئ نازل نەبیە ئایەتە^(۴)
پئ زی دە دبیت موحیبەتە
ب شەرعیەت^(۵) نیعمە عادەتە^(۶)

(۱) بیڤین.

(۲) ماوەکی، دەمەکی.

(۳) تشتە کئ نوی د ئایینیدا.

(۴) چ ئایەت پئ نە هاتینە خوار.

(۵) شەرعیەتئ ئیسلامئ.

(۶) باشتترین عادەتە.

گهلی برا ماچ بیژم
ل ئاحفتنی یئ کهر و گیژم
نه شایم هوسا مالیش^(۱) بریژم
کوشتش^(۲) هۆ تازه بریژم

برا ئەز دەعوەتا ناکەم
ئەز خۆ شەرەمەزار ناکەم
دئ ت^(۳) کول ملئ ئیکی پاکەم
ئەز دئ خۆ فیاری چەپا کەم

موخلصیت من دوو^(۴) بانینە^(۵)
د سەربلندن د میرکانینە
بۆ مائی خۆ زۆرت^(۶) سەخینە
ئەو وەکیلیت یئ شەهینە

مائی شیخا بەرەکتە
هەم شیفایە و هەم رەحمەتە
یا رەب تۆ بکەیه قیسەتە
ل هەیفئ جارەکی عادەتە

یا رەبی تۆ هۆ پارگری
مە بیاریزی ل ئاگری

(۱) مال ژێ.

(۲) کوشت ژێ.

(۳) د.

(۴) مەبەست ژ دوویان (مەلا زاھرو مەلا عەبدولخاقە) کو خەلکی گوندئ (بانئ) نە.

(۵) (بانئ) گوندەکی سەرب دەقەرە زێباریانقەیه.

(۶) د.

ل فتنا شهيطان و كافرى
ئيمانى ل مه وهر نه گرى

شيخى وهليانى^(١) تهئخير بوو
جهماعهت زور پى تهئشير^(٢) بوو
عيسا گهلهك طهغهوير^(٣) بوو
پاشى نهفه يا ب تهكبير بوو

تهئخيرا^(٤) وى خىرتيدا بوو
بهر صولحا دوو فيئهتا^(٥) بوو
نهفه رپكا بابى وا بوو
ل زريهتن^(٦) هتا هتا بوو

عيساى چهند شيعرهك چيكرن
دوژمن بوو خو پهيدا كرن
گونهحيات^(٧) خو زيدهكرن
نهوى ل خو دووير ئيخست مرن

هزار صهلات و ههم سهلام
بوو روحا نهبيى خاص و عام
موحه مهدي شيرين كهلام
نهوى بهلاقورى ئيسلام

(١) شيخ موعتهصم وهليانى.

(٢) كارتىكرن.

(٣) ئالوز.

(٤) گيريوون.

(٥) دهستهك.

(٦) دويندهه.

(٧) گونههيت.

حهجی سهعدوئلاى هزرا خو کر^(١)

حهجی سهعدوئلاى^(٢) هزرا خو کر
وى گۆت من بهس مال خرڤه کر
من چ جا كهس میڤان نه کر
لهوا ئەز مام یى بى هۆگر

لیره و ویشه دئ خیرا كه م
ئهوه لى دئ بدهست مه لا كه م
پاشى گهرا فه قیرا كه م
قه برئ خو ب پاشى ئا قاكه م

مه لا ییت میسل گه لهك ت^(٣) فهرن
چنكى كه فنه برادهرن
بو من د باشن و ت^(٤) بى سهرن
كوردییت باشن ت^(٥) بى ضه ره پرن

(١) ئەف هۆزانه ل پێككهفتى (٢٠٠٦/٦/١١) ئ، ل باژێرێ (مویسل) هاتیه فه هاندن. ههژى گۆتنبیه ئەف ههلبهسته ل دهمى سهردانا مه بو دهف ههجى سهعدوئلا حجى موحه مه د ل بهردهرهش كو ل سهرداخوزا ئهوى هاته بهرههه فكرن. ((ژ تیبینیین ههلبهستفانئ ئەفئ دیوانئ ب زمانئ عه ره بى)).

(٢) ههجى سهعدوئلا حجى مه حه مه د ئاكنجی بهردهرهش.

(٣) د.

(٤) د.

(٥) د.

به لئ شیخ وایب زهحهته^(١)
زۆرئ ب قهدره و ییب قیمهته
حاضر نابیت ل سهه دهعهوهته
ئیللا ببینیت دهرفهته

چهند جارا من طهئب^(٢) کرن
هیخی و پچا من لئ کرن
پچایا من رهفص^(٣) کرن
خه میت من وایده کرن

پاشی شیخی هزرا خو کر
گۆتئا رهسولی تهطبیق^(٤) کر
ئیسشاره^(٥) ب ئه نداما کر
رۆژهک بو من موعهییهن^(٦) کر

هاتن ئەم مشههرف^(٧) کرین
گه لهک ئەم سهه بلند کرین
ل ناف مللهتی عهزیز کرین
ئهم ت^(٨) مهمنونین ههتا ت^(١) مرین

(١) شیخ موحه مهه میرسیدی.

(٢) داخواز.

(٣) رهقز، رهت.

(٤) بجههینا.

(٥) پاوئیکاری.

(٦) دهستنیشانگر.

(٧) سهه رهراز.

(٨) د.

كهيفا من ب كهفنه مهلا يا تيت
ب عهقيدا شيخ و صوفيا تيت
ب دهنگن زكر و تهسبيحاتا تيت
ب رهوشا باب و باييرا تيت

ئهز زهنگينا ميخان ناكهم
مرؤقيت مهزن دهعوت ناكهم
ئهز دئ خو فيري خيرا كه
دئ تيكهليا فهقيرا كه

ئهگهريئ زهنگين مهلا بيت
قهينا^(٢) كهت بلا ميخان بيت
چنكي رزق پئ زيده ت^(٣) بيت
رزق ب مهلايا قهد كيم نابيت

كهفنه مهلا بهرهكهتن
خودان ويردن^(٤) ب مهنفيعهتن^(٥)
گهلهك برهحم و شهفهقهتن^(٦)
خودان دوعا و هيمهتن

(١) د.

(٢) چ نينه.

(٣) د.

(٤) تهسبيحات.

(٥) ب مفا.

(٦) دلوفاني.

بەسە ئەز مالى خرقە كەم
بۆ وارثا قەصرا چىبەكەم
عەذابا خو ھەر زىدەكەم
چ جا چ خىرا پى نەكەم

من بۆ دای بابا چ كریه
ههجههك بۆ ئىكى من كریه
يان مزگهفتهك ئاڤا كریه
يان خىرهك بۆ ئىكى كریه

وارث دى زوى كەن و ئەز كەن
ههفزارهك دى پەيدا كەن
دا مەيتى^(۱) خو زوى بن ئاخ كەن
تەسلىمىش مشك و مارا كەن

پاشى دى خىقەتەن ئىنن
دوو سى پۇژا دى بن روىنن
پاشى دى قاضىهكى ئىنن
ب عەدالەت مالى خەملىنن

وارثا مالى خو لىكشەكر
مريى خو لىن ئاخى بىر كر
مەئەك^(۲) ھاتن لى سوونال كر
قە^(۳) ماله تە ل كىرى خپ كر

(۱) مری.

(۲) فرشته، مەلائىكەت.

(۳) ئەف.

عیسای بیرا قهبری ناهئ
ئهوئ مهشغوئه^(١) ب دونیایئ
ل حالئ خو ناکهت رایئ
دونیا پیچه ب کیر کهس ناهئ

^(١) مژویل.

پیشمه‌رگه‌مه^(۱)

پیشمه‌رگه‌مه ئەز خووش می‌رم
ل نافع شه‌ری خو‌قه ناشی‌رم
ئەز پلانیگم به‌چکه شی‌رم
دی یی هوبم حه‌تا دم‌رم

به‌ره‌قانی مافی خوومه
کوفان داری عه‌ردی خوومه
ئەز شقانی په‌زی خوومه
حه‌تا ت^(۲) مرم^(۳) هه‌ریی هومه

ئەز یی هومه دی یی هوبم
حه‌ره‌سی ماله‌تی خووم
به‌ره‌قانی خا‌کا خووم
حه‌تا ت^(۴) مرم دی یی هوبم

دی یی هوبم غه‌ششی نا‌که‌م
وه‌لاتی خو‌دی ئا‌قا‌که‌م
ئەز دی شه‌ری دوژمنا‌که‌م
حه‌تا ت^(۱) مرم هه‌ر دی هوب‌که‌م

^(۱) ئەف هۆزانه ل ریکه‌فتی (۲۰۰۶/۵/۲۲) ل باژیری (مویس‌ل) هاتیه‌ قه‌هاندن.

^(۲) د.

^(۳) دم‌رم.

^(۴) د.

سۆیندا مه ب ئاخا كوردایه
عههدئ میړا یئ وهسایه^(۲)
هندی پیشمه رگهك ل مه مایه
دئ یئ هو بیت ههتا مایه

سۆیندا مه ب خۆینا شههیدا
ناهیلم تولا وان كورد
ئهوئیت كهفتیه ت^(۳) بن ئاخیدا
ت^(۴) وهختی ظوئم^(۵) و ئهنفالییدا

نهحهقیئ قهد قه بوول ناکهه
که یفا دوژمنی خووش ناکهه
دئ دونیایئ ل وان خراب کهه
ب دهستی خو دئ وان بن ئاخ کهه

ئهز میړهکی ب سهه میرامه
بو ئاخا خو یئ ب وهفامه
نه شریکی^(۶) دوژمنامه
ژههرا ماری بی وهفامه

(۱) د.

(۲) وهسایه.

(۳) د.

(۴) د.

(۵) ستهه.

(۶) ههقیشك.

ب هزارا كورد ب كيميای مرن
ل گوندیت وان ئاف هسك كرن
خانی ب طۆپیا خراب كرن
وا هزر كرقهد نامرن

رێكا بارزانی ههنگرم
دئ خهبتهم ههتات⁽¹⁾ مرم
بۆ دوژمنی ئهز ئاگرم
منهتا كهسی ههناگرم

رێبازا پارتی⁽²⁾ بهر نادهم
خۆ ل ئاف چاقیت دوژمننا دم
ئهز ئیکم خۆ ب سهدا نادهم
دئ دوژمنی ویتسه پالدم

بابی كورهکی نازدارم
ل ئاف مللهتی نهیی دیارم
بهئێ ل بنقه خهباتكارم
بۆ وهطهنی یی هوشیارم

(1) د.

(2) پارتی دیموکراتی کوردستان- عیراق، ل سال (1946) ئی، هاتیه دامهزراندن.

خێرا چیکرنا مزگهفتا^(۱)

بنیاتی خـودئ یـی دـلۆفـان
ئـهـقـه جـامـعـه هـاتـه دـانـان
ل سـهـر نـهـفـهـقـی^(۲) خـودان خـیـران
صـهـلـهـوات ل سـهـر نـهـبـیـ ئـینـس و جـان

ئـهـف جـامـعـه یـا ئـاـفـا کـری
بنیاتی فلانی نیاف کـری
شـهـیـطـان ل مـهـنـطـهـقـی^(۳) دـویر کـری
ل بـهـر دـهـنـگـی قـورئـان و زکـری

چیکرنا جامعی علامهتی ئیمانیه
هـم عـهـلامـهـتی تـرسـیـانـا ژ خـودـیـه
هـم ئـیـقـتـدایـا^(۴) ب نـهـبـیـ ئـومـهـتـیـه
هـم گـوهـی خـودانـا ئـهـمـری قـورئـانـیـه

ئـهـف جـامـعـه هـاتـه چـیکـرن ب تـهـرتـیب و ئـهـسـاس^(۵)
هـاتـه تـهـخـطـیـط^(۶) کـرن ب هـهـنـدـهـسـه^(۱) و قـیـاس^(۲)

(۱) ئەف هه‌له‌سته ل رێککه‌فتی (۲۰۰۶/۹/۱) ل بازپێڕ (مویسل) هاتیه فه‌هاندن.

(۲) مه‌زاختن.

(۳) ده‌قه‌ر.

(۴) په‌یره‌ویا.

(۵) ب رێکخستن و ب بنیات.

(۶) نه‌خشه.

پاره لئ هاتنه صهرف کرن ب حوب و ئیخلاس^(٣)

دا لئ رازی بیست رهبولن اساس^(٤)

ئهمرت^(٥) کهت نه بیئ پهیدا بووی ل مهککئ
ههر کهسئ ئاڤا بکهتن جامعهکئ
وهلهو هندی^(٦) جئ کهتیهکئ^(٧)
خودئ دئ ل بحهشتئ دهتئ قهصرهکئ

ل بهر قئ خیرا هنندا مهزن
پیغه مبهری لوبنه^(٨) و بهر نهقلت^(٩) کرن
وهختی مزگهفت ل مه دینئ هاتیه چی کرن
دا ل قئ خیری نه هیته مه حروم^(١٠) کرن

ههر کهسئ جامعهکئ بدهته چی کرن
هندی عیادهت ئیدا بیته کرن
ئهو شریکئ هه میایه ل قئ خیرا مهزن
خیرا واش^(١) نا هیته کیم کرن

(١) نه ندازیاری.

(٢) پیشان.

(٣) ب چهژیکرن و ب دلهکئ پاقر.

(٤) خودایئ مروشان.

(٥) د.

(٦) ته مهت.

(٧) هیلینا بالندهیان، واته ههر چهند بجویک ژئ بیت.

(٨) تابوک.

(٩) د.

(١٠) بئ باهر.

چیکرنا جامعا ئیکه ژوان خیرا
کو ناهیته قهطع^(۲) کرن ل پاش مرنئ را
چنکی صدهقا جارییه^(۳) ئیکه ل وان خیرا
کو دئ شول کهت بۆ خودانئ خودان ت^(۴) بن ئاخیرا

چیکرنا جامعا زؤرا ب فایدهیه
مالینا مزگهفتا مارهیا حوریایه
نقیژهک تیدا ب جماعت بیست و هفتایه
ئهقه گۆتنا موحهمد و ل موصطهفایه

بیرا نه بهی ل هزر و بییرا
بخوئی پیته از یان سیرا
ل صهفهی راسنتی وهکی تیرا
نه که بکه قیه زمهه ریرا^(۵)

ئهمرت^(۶) کهت نه بیئ ئوممهتن
هه کهسئ بخۆت سیر و پیشاز و قورتئ
بلا ئه و نه هیته مزگهفتئ
عالم دئ ل وی کهت نه فرتهتن

صهفا^(۱) پیشیئ قورتال نه که

(۱) ئهوان.

(۲) قهت، برین.

(۳) بهردهوامه.

(۴) د.

(۵) سږ و سهقهه.

(۶) فهرمان.

رەخىڭ راستىڭ ل دەست خو نەبە
ل رەكەتە تا ئەوول حاضر بە
ل قىيامەتتىڭ خودان خىرو سەر بلند بە

هيفيا مە ل رەبىڭ عىزەتتىڭ
مە كەيفخوش بكتەن ب جەنەتتىڭ
بىينە ئاھالىڭ سەعادەتتىڭ^(۱)
مە دەرىيخىلت ل قىڭ مىحنەتتىڭ^(۲)

يىڭ بىيە سەبەبىڭ قىڭ مزگەقتىڭ
خودىڭ جىڭ^(۳) وى خوش كەتن ل بەحەشتىڭ
ل سەر دونيا يىڭش مالى بىدەتتىڭ
بىتە ئاھالىڭ سەعاسەتتىڭ

بو وى يىڭ شول تىدا كىرى
ب غەفرىنىت و دوىر كەت ل ئاگرى
دگەل يىڭت پشكدارى كىرى
د قىڭ حەفالىڭ^(۴) دا حضووڭ^(۵) كىرى

(۱) رېز.

(۲) خوەشبهختى.

(۳) تەنگاقىڭ.

(۴) جەڭ.

(۵) ئاھەنگ.

(۶) ئامادەبوون.

خۆ حاضرکه بۆ مرنئ (۱)

برا پابه تۆ خو کارکه
خۆ حاضرکه بۆ مرنئ
شهف و رۆزا تۆب خهبته (۲)

بۆ خو خوشکه قهبرى ب بتئ

قهبرى ب بتئ موصیبهته
چهندئ ب ترسه و یئ ب ههیهته
یان ئاگره یان جهننهته

تۆل من بزانه قئ گۆتنئ

ئهف گۆتنه یاب حسیه (۳)
یاب ههدیث (۴) و یاب کتیه (۵)
تۆ چاههري قئ قهسییه

تۆ دئ بینئ ل پاش مرنئ

وهختئ هاتنه ته دوو مهلهك
ییت دهستا دا گورز و خهلهك
خۆ نه ترسینه زۆر گهلهك

یئ فهصیح (۱) به ل ئاخفتئ

(۱) ئەف هۆزانه ل پێككهفتی (۲۲/۸/۲۰۰۴) ل باژێری (مویسل) هاتیه قههاندن.

(۲) کار بکه.

(۳) ب هژماره.

(۴) قهرمووده.

(۵) (کتیب) واته (قورئان).

دئ هیئنه ته د نواف قهبریدا
نهکیرو و مونکهر^(۲) د گاڤیدا
دئ ل ته پرسن د عهقیدیدا

نهچی بیژنی وهی ل منی

ههوار خودی ما من چکر
خولیا گوندا ب سهری خۆ کر
قهبری خۆ من پر ئاگر کر

شهف و رۆژا تیم سوتنی

کانج کور و براییت من
عهشیرت و پسمامیت من
ئهو بو ناهین ل ههواریت من

وان ئهز هیلام قیره ب تنی

وا ئهز هیلام و وان لهزکر
خیتت قهدا و تازی پاکر
دهعوا مالع میراتهی کر

ملك هاته فرۆتنی

ئهو ملك من خرڤه کری
چ جاج خیر پینه کری
قهصرا غهیری پی چیکری

فایده نهدا ل پاش مرنی

(۱) رموانبیژ.

(۲) ئهو ههروو فریشتهنه ئهوین پرسیارا (خودی، پیغه مبهری و دینی) ژ مری دکهن.

گەلی برا خۆ هوشیار کەن
گوهداری نەبیح موختار^(۱) کەن
رێکا دینی ئیختیار^(۲) کەن

گوھ نەدەنە مال و ژنی

گەنم زەر بووی رپنی ناکەت
دارا هشک بەلگا نادەت
دختور پیرا جحیل ناکەت

خۆ حاضر کەن بو مرنی

عیسا پیر بوو تەووبە نەکر
خۆ ل گونەها پاقر نەکر
ئەوی شەیطان ل خۆ دویر نەکر

حاضر نەبوو بو مرنی

(۱) هەلبژارتی.

(۲) هەلبژێرن.

گازیهك بو داعشا^(١)

ئەه ی داعش ی پیسی چەپەل^(٢)

تە نینەچ مال و مەزەل

هەندی هەبیت کوردی بەطەل^(٣)

هەپرە بارکە پیسی زەغەل^(٤)

ئەز میرخاسم^(٥) پیشمەرگەمە

ئیزرائیلی رچا تەمە

دئ تە کوزم هەندی هەمە

هەپرە بارکە پیسی زەغەل

پیشمەرگە زۆری ب قوووتە

د شەپرا زۆری ب شەددەتە^(٦)

ل سەر داعشا ییت هەبیتە

هەپرە بارکە پیسی زەغەل

ئەمن^(٧) نەقییت صەلاحەددین

بزانە ئەم چ جا ئەم نا پەقین

(١) ئەف هۆزانە ل ریککەفتی (٢٠١٤/١٢/٢٩) ئ، ل باژیری هاتیە قەهانەن.

(٢) پیس.

(٣) قەهرمان.

(٤) زیدە پیس.

(٥) میرخواسم.

(٦) دژوار.

(٧) ئەمین.

هه‌په نه‌خۆ دئ ته‌ گرین

هه‌په بارکه‌ پیسی زه‌غه‌ل

ئه‌م کوردین خودان ئیمانین

منه‌تا کهس ئه‌م نزانین

بو‌خاکا خو‌به‌ره‌قانیین

هه‌په بارکه‌ پیسی زه‌غه‌ل

به‌سه‌ جامعا ب هه‌رفینه‌

بیژه‌ خه‌لکی ئه‌قه‌ دینه‌

بترسه‌ ل ره‌بولعالمینه‌

هه‌په بارکه‌ پیسی زه‌غه‌ل

چه‌ند مه‌زار ته‌ خراب کرن

چه‌ند عائله‌⁽¹⁾ شه‌در کرن

گه‌له‌ک ل ترس و سه‌رما مرن

هه‌په بارکه‌ پیسی زه‌غه‌ل

ئه‌قه‌ یه‌رپکا دینی ته‌

یان سننه‌تا⁽²⁾ چه‌بیی ته‌

یان ره‌وشت و ئه‌خلاق ته‌

هه‌په بارکه‌ پیسی زه‌غه‌ل

ئه‌من⁽³⁾ پیشمه‌رگین بارزانی

بو‌ته‌ دبیژین دا بزانی

به‌سه‌ خو‌تۆ نه‌ چه‌یوانی

هه‌په بارکه‌ پیسی زه‌غه‌ل

(1) خیزان.

(2) سونه‌ت، پێک، پێبان.

(3) ئه‌مین.

زرنا موطن آبائنا الأصل^(١)

نحن وفد من علماء الموصل
زرنا موطن آبائنا الأصل
أملنا أن نأكل عسل النحل
فوجدنا النحل أبيدت من الأصل

وعندما سألنا خليب خليفان^(٢)
قلنا له ما حال النحل في هذا الزمان
أخبرنا بأنه لم يبق لها كيان
فاطعمنا العنب و التين المذكورين في القرآن

ورحبوا بنا ترحيب أحب الأخوان
ثم استود عناهم و غادروا خليفان
فذهبنا متوجهين قضاء سوران
لنتشرف بزيارة حفيد ابن آدم^(٣) و الاخوان

(١) ئەف هۆزانه ل رێککهفتی (٢٠٠٣/٩/١٥) ئ، ل بازێڕی (مویسل) هاتیە فهانندن. ئەف

هۆزانه ب هلکهفتا سهردانا مه بۆ بازێڕی (دیانا) ناڤهندا سۆران هاتیە نڤیسین. (ژ)
تییینیئ ههلبهستنائ ئهڤ دیوانی ب زمانی عهربی)."

(٢) خلیفان ناحیه که سهر ب قهزا سۆران - پارێزگهها ههولێریشهیه.

(٣) مهلا عهبدوئلا مهلا سهعید سهروکی ئیکهتیا زانایین ئایینی یین کوردستانی - لقا

سۆران.

يا رسول الله ويا مدني^(١)

يا رسول الله ويا (مدني)
يمدحك عبيدك اليمني
جئت من أهلي ومن وطني
كي أزورك يا شفيح لنا

يا رسول الله ويا قرشي
يمدحك عبيدك الحبشي
جئت من أهلي ومن وطني
كي أزورك يا شفيح لنا

يا رسول الله ويا هادي
يمدحك عبيدك البغدادي
جئت من أهلي ومن أولادي
كي أزورك يا شفيح لنا

يا رسول الله ويا جلبي
يمدحك عبيدك الحلبي
جئت من أهلي ومن عربي
كي أزورك يا شفيح لنا

يا رسول الله حبيب الرحمن
يمدحك عبيدك في الوديان
جئت من أهلي ومن كردستان
كي أزورك يا شفيح لنا

^(١) ئەف هۆزانە ل رێککەفتی (٢٠٠٤/٢/١٧) ل باژێری (مويسل) هاتیه قههاندن.

يا رسول الله يا جد الحسين
يمدحك عبيدك في الحرمين
جئت من أهلي ومن رافدين

كي أزورك يا شضيع لنا

يا رسول الله طاهر الأصل
يمدحك عبيدك متواصل
جئت من أهلي ومن موصل

كي أزورك يا شضيع لنا

يا رسول الله ويا مختار
يمدحك عبيدك في الأسحار
جئت من أهلي ومن زيار

كي أزورك يا شضيع لنا

يا رسول الله جميل الخصال
يمدحك عيسى جميع الأحوال
جاء من أهله ومن الجبال

كي أزورك يا شضيع لنا

بسم الله اقول وابتدي^(١)

بسم الله أقول وأبتدي
ولله المنة وشكري وحمدي
وعليه توكلني واعتمدا
إنه نعم المولى سني

ثم الصلاة والسلام أبدا
على النبي الهاشمي أحمدا
خير رسول وهو شفيع الغدا
وعلى آله وأصحابه الممجدا

وبعد الحمد والصلاة والسلام
نرحب بالسادة ضيوفنا الكرام
من وجهاء وعلماء ومسؤولي بلد سلام
فنعتز بهم ونحييهم ب تحية الإسلام

وبعد فغرضنا من هذه الندوة البهية
التعارف والتآرز ورضا رب البرية
والانتباه لدور علماء الكرديية
لنشر هذا الدين بالطريقة الشرعية

(١) ئەف هۆزانه ل پێككهفتی (٢٠٠٥/٤/١٥) ئ، ل باژێڕێ (مویسل) هاتیه قههاندن. ههژی گۆتنبیه ئەف ههلبهسته ب هلكهفتا گێرانا كۆنفرانسهكی ل سههر رولێ زانایین كورد د پێشقهبرنا عیراقێ دكهفن و نوكهدا هاتبوو بهرهههفكرن. ئێ ژبههر ئاریشهیا ئەمنی هاته پاشئێخستن، ئێ من ئەف هۆزانه ل نك كۆمهكا زانایین ئایینی ل ههولێڕێ خواند. (ژ تیبیبین ههلبهستفانێ ئەف دیوانێ ب زمانێ عهههیی).

هدفنا من فتح مقر هذا الاتحاد توحيد
دور العلماء من العرب ومن أكراد
ليكونوا كالفيت لنضع بلاد
ويكون النفع بكلا اللغتين للإرشاد

وقصدنا تبادل الآراء والمراجعة
وليس قصدنا الشقاق والمنازعة
فديننا دين التوحيد ويكره المقاطعة
وجعل الله الناس شعوبا للتعارف والمعرفة

فالعرب مختصون بتفسير القرآن والتبيين
وكذا لفهم أحاديث الرسول الأمين
وهم بلغاء للخطب والوعظ المبين
فلغة العرب أفصح اللغات باليقين

والأكراد مولعون بالعلوم العربية
وعاشقون للفقهِ وخصوصا المذهب الشافعية
وهم أهل للفتوى في الأمور التبعية
وكذا الطلاق والميراث والمسائل الفقهية

فالعالم الكوردي في العراق
مع العالم العربي في السباق
لنشر هذا الدين والأخلاق
والحظر من الخلاف والشقاق

كان ملا يحي المزوري قبل قرنين
قاضيا في بغداد بلد الرافدين
وكان ينشر العلم والأخلاق الذين
هما السببان لسعادة الدارين

وقبل زمن ليس ببعيد
كان القاضي القضاة في البلد الرشيد
هو الأتروشي الشيخ عبد الحميد
فكان بحر العلم وذا حظ سعيد

ومن الذين في بغداد اشتهر
بافتوى وقول سيد البشر
هو أمجد الزهاوي العالم الأغر
الذي فاق الأقران في العلم والنظر

وفي بغداد الآن العالم الغيور
فهو المفتي والمألف المنصور
هو عبد الكريم المدرس المشهور
ناصر هذا الدين وهو الصبور

له مؤلفات كثيرة ومعترف
في كل علم نافع قد اغترف
في علم البلاغة والنحو والصرف
والفقه والحديث فالكل له الهدف

وفسر القرآن وألف في الكلام والأدب
فالبعض بلغة الكرد والأخر بلغة العرب
وتطرق إلى سيرة طاهر النسب
محمد هو سيد العجم والعرب

فلا تنسى دور الشيخ محمد الباليساني
فكم نفع بغداد بالقلم واللسان
وكان بحر علم وذا فصاحة وبيان
فرحمة الله وأسكنه فسيح الجنان

وفسرا القرآن بأسلوب جديد
بأفصح المعاني والرأي السديد
ليفهم منه اللبيب وكذا البليد
ولكن لم يطبع مع الأسف الشديد

قد زين بغداد بطلابه
وعجب الناس من آدابه وأخلاقه
وأخذ الوسط في عقيدته ورأيه
وخدم الدين والعلم جل حياته

فلولا عيسى بالتاريخ راسب
لجاء بأمر أنت بها عجب
فيا رب أنت في كل أمر راقب
اغفر لعيسى عن زلات بها يحاسب

مقر اتحاد علماء الدين الاسلامي في بعشيقه^(١)

الحميد لله الواحد الأحد
فهو رافع السماء بغير عمد
وياسط الأرض على ماء جم
سبحانه ليس له شبيه ومثيل وولد

ثم الصلاة والسلام على النبي المصطفى
وعلى آله وأصحابه المستكملين الشرفا
وعلى تابعين ومن تبع طريقتهم واقتفى
آثارهم فكان في دينهم الإخلاص ووفاء

وبعد فكلما أهل هلال ربيع الأول
استبشر المسلمون بميلاد النبي المرسل
فقد ولد في ثاني عشرة ذو الأخرى الكامل
محمد المبعوث لآخر رين والأول

ولد المصطفى في الربيع الأول يوم الاثنين
لذا كان يصوم في ذلك اليوم بالعين
فأنت الموصوف في القرآن بثاني اثنين

^(١) ئەف هۆزانه ل پێككهفتی (٢٠٠٥/٤/١٥) ئ، ل باژێڕێ (مویسل) هاتیه فه هاندن. ههژی گۆتنبیه ئەف ههلبهسته ب هلكهفتا فه كرنا بارهگاين ئيكهتيا زاناين ئايینی بين كوردستان- تاي ئ بهعشيقه، ئ زهر هۆكارين نه منى هاته پاشئخستن، ئ پشتي سألھك بهلكهفتا ژدايكبوونا پيغه مبهري خودئ (س) ل بهعشيقه هاته خواندن. (ژ) تيبيني ههلبهستقائ ئەف ديوان ب زمانى عهربي).

صلى عليك الله يا مولى الثقلين

فصومه رد على من يجعل الاحتفال بدعة
ويحمل على المحتفلين حقدًا وعداوة
ويبعدون الناس عن حب النبي كرها وقساوة
ويدعون ترك الذكرى سنة وشريعة

فإذا كان الناس يحتفلون بذكرى الملوك والعظماء
فخري بنا أن نحتفل بذكرى أبي فاطمة الزهراء
لأنه هو الذي أخرجنا من الظلم والظلماء
وأنا لننا الطريق كالشمس في السماء

ويصادف احتفالنا بذكرى المولد
فتح مقر لجنة في بعشيقة الإتحاد
لعلماء الدين الإسلامي للأكراد
ليزيد النفع والخير في هذا البلد

وقد خيرنا لهذا المقر علماء في المنطقة
فهم أئمة وخطباء في ضواحي بعشيقة
وهم عنصر خير ولنا بهم ثقة
فأن عدلوا والا واقعوا في الهلاك والموبقة

هدفنا من فتح مقر في هذا البلد
تعليم الدين الإسلامي لليافعين والولد
ودفع الشر والظلم والحسد
ويكون البلد في التقدم ومحفوظ من سوء للأبد

فبلاد بعشيقة تختلف عن بقية البلاد
بكثرة الزيتون والهواء النازل من موطن الأجداد

وقوميات مختلفة من مسيحي ويزيد وعرب واكراد
وكلهم متفقون في رأي نفع العباد

فداك أبي وأمي يا رسول الله فأنت أهل التنزيل
تبعك من قصر عمرك ما لم يتبع نوحا مع العمر الطويل
ورقيت سماء فسماء بصحبة جبريل
فألف صلاة وسلام عليك من الرب الجليل

فداك أبي وأمي يا من أنزل في حقك سورة القدر
كان سليمان سخر له الريح غدوها شهر ورواحها شهر
فقد سررت إلى السماء ورجعت قبل أن يطلع الفجر
فصلى عليك الله أنت القائل أنا سيد ولدا آدم ولا فخر

فداك أبي وأمي فلو عجب الناس من عيسى لأحياء الموتى في القبر
فليس بأعجب من اللحم المسموم حين كلمك في القدر
فقال لك لا تأكلني أنا مسموم للغدر
فصلى عليك الله رب ليلة القدر

يارسول الله يكل لساني عن مدحك قولا بضم
وينفذ صبري عن مدحك كتابة بالقلم
فأنا ابن المشختي^(١) الغارق في الذنوب منذ القدم
أتضرع إلى الله متوسلا بحبيبه أنادي يا رب فأرحم

(١) مشهختي، نافي بابن هه لبه ستفانن نهفن ديوانن به.

خفف الحمل يا عيسى^(١)

خفف الحمل يا عيسى
تب إلى المولى الجليل
بإدر التوبة الحقّة
واترك التسوييف دوما
مضى العمر في الذنوب
أيقظ النفس الدنيئة
لا تمدحن مجرما قط
واستعين بالله وحده
واطرد الشيطان عنك
اطلب الرب العظيم
صل على النبي دوما
واتبع الشرع المبين
قبل إتيان اليقين
لا تكن من الخاسرين
ذاك زاد الخاسرين
لم تتب حق اليقين
من رقاد الغافلين
خفف من رب العالمين
إنه نعم المعين
ذاك المطرد للعين
توق شر الظالمين
ذاك المبعوث الأمين

(١) ئەف هۆزانه ل رێککهفتی (٢٥/٤/٢٠٠٦)ئ، ل باژێری (مویسل) هاتیە فهانندن. ههژی گۆتنبیه ئەف هۆزانه ل سهر کورته ژياننامهیا من بو مامۆستاین هیژا (مهلا موحه مههه ههسنبانی) داكو ل پهرتوووكا خوه نهوا ل سهر زانايبین ئایینی یین كورد دنقیساند زیده بکهت. ((ژ تیبیبین ههلبهستفانن ئەف دوانع ب زمانى عهههه)).

انتخب مرشحك عيسى الزبياري^(١)

انتخب يا ابن أخي من ينصحك
ولا تظنن أنه يغشك
انتخب عمك ينفعك
فلا يلعب أحد بعقلك

أنا المشهور من بين الأقربان
وأنا المحبوب عند الجيران
وأنا المدعو بأبي العدنان^(٢)
صل على من كان في الغار ثان

انتخب مرشحك عيسى الزبياري
ولا تقل إنه لا يحسن أن يداري
فليس رجلا من السياسة عاري
صل على من أرسل من الرب الباري

خيرني ولا تنظر الى نحافة بنياني
فليست الرجولة بضخم الانسان
فتوكل على الذي ليس له ثان
صلوا على محمد سيد ولد عدنان

(١) ئەف هۆزانه ل رێككهفتی (٢٠٠٦/٩/١)ئ، ل باژێرئ (مویسل) هاتیه فهانندن. ههژی گۆتنبیه ئەف هۆزانه بهلکهفتا ههلبزارتنین ئیکهتیا زانایین ئایینی یێن کوردستانی - لقا مویسل هاتیه نقیسین. ((ژ تیبیبین ههلبهستفانئ ئەف دیوانئ ب زمانئ عهرمبئ)).

(٢) عهدنان، ناقئ کۆرەکن ههلبهستفانئ ئەف دیوانئ یه.

أنا لا أملك فصاحة اللسان
لذا عبرت مقصدي بالشعر والبيان
فلا تظن الشعر نقصا في الإنسان
صل على المبعوث من رب الرحمن

فالانتخاب حرب ومعركة وانتصار
لذا جاز فيه المدح والحركة والافتخار
فلا بأس على المادح لنفسه ولا عار
صل على محمد هو النبي المختار

أنا البالغ في العمر نحو سبعين
وفي النشاط والسياسة كابن الخمسين
أنا عضو فرع الموصل لعلماء المسلمين
صل على محمد هو سيد المرسلين

أنا المشهور بملا عيسى الزبياري
ابن المشختي عليه رحمة الباري
أنا الكردي ومن أصل ئاري
صل على محمد النبي المختاري

پاشبەند

نظمت هذه القصيدة بمناسبة الأسراء والمعراج ۹/۵ ص ۱۱۱ والقيتها في
احتفال بمناسبة الأسراء والمعراج في دهور في قاعة اتحاد علماء
الدين الإسلامي في درساتي فرع / دهور

(بسم الله الرحمن الرحيم) (۹)

بنا نأخى خردى دى ده بيه كه م نه ز دى به حسى معراجى كه م
ته وه كلوى لسه خردى كه م نه وه عىنى مه ده ميانا

بيست وجهه فت لره جه بى ته ما نه فر كر به بى لا بى نام
هنا جبريل عليه السلام بو خا ته عى نه نى نام

ز كه ل خو اينا بورقاره نلين لى سيار بو رسولى نه مين
نه ون مه كه لى جونومه مين بو پارى كه نه نى نام

كو نه وه بيت و نه موقد دى بو جهى خويش به ره كه ت بو
باريه لى كونه وور بو نه به روان چاك و نه نى نام

بيغه مبر لوى وى كه وى تابون نه سى موختا
بو نظيرى نه وصفه وصفه بو چا فرىت جه مبر محمد بو ن
محمد بو ايمانى كه ميانا

ليره مه علوم بو بو به بيان بلا برانن كينسرو جان
محمد يارى كه ميان دى ملى كو فروسه يطانه

يامنى بلند بو بو به ما دى گمل وى سه فيرى نه نى نام
جبريل قاصدى خردا بو فه بون ده رگيت عه كمانه

طه به ق طه به ق نه و بلند بو جه ايل ره فتيح وى بو
كه يف خوشى بو وى به پدا بو ن نيز يليا ره بى ره همانه

هر يارى كو نه نه نه نه نه ليره بو من نماخر مه دده
نه نه مرى وادوى نه نه نه تو هره خزمت ده بى نام

و یحاکوت ئە هه دێ ده لال / یا جبرائیل یا خوش هه قال
ما بر یینیا مه ن هه ده سال / ن هیه ته کر مه هه یرا نه

هه و اب دا جبریل ته مین / عاجز نه به سید المرسلین
ته م نه سین بییه تی دی بچین / ته فه و ما ناره حمانه

یا ش ب ریکه فت جرد الحسین / یتریک بو ن خدی قاب قوسین
هه قق ل سه ره صاواتا لبین / ته و بو یفا ن ته ده بیان نه

یا ش داوی شه لوت ته مه زن / پینج نفیر ن سه ره فرز کن
فه نه هه مو هه دیا جیتر ن / بومرو و ته ب لمانه

یا ش زفری هاته فی خاره / که شه نکه موسای ناز داره
موسای گوت نه بیی موختاره / هه داته ره بیی هه حمانه

گوت یا قوسی برای هارون / پینجی نفیر ن سه مه فه رز بون
خه لاتی مه زن نه فه بون / ته و ل طه ره فه ره بیی ده بیان نه

موسای گوت روک ته مینه / پینجی نفیر هه ونته نینه
و مه تاته قوووت نینه / هه ره فه نکه ره بیی ره حمانه

هات و چو ده ه ده ه کی کر ن / هه تال یینیا عاسی کر ن
هه مدو شو کریت خدی کر ن / نه و هه هه هه هه هه هه هه هه

ته زفری ب ته مرک ره بیی خو / خیرا و یا پینجه هانک
ته و نشتال بن لیفا خو / وئی شه فی که شه فه مالو خو
هیش نه بیه هه لاندک دانه / هیش نه بیه هه لاندک دانه

وه ختی قه سه مونه کر بو / هه مو نافع پی ما فر بو
بکمان هه یر باور بو / ما فر گوت ل قاسر انه

هه رڙه وئى لاقيدا دريتن
قه و مه لايى لئه عئى د چينين
ل پيسر چا قيتت خه كهن هه ميانه

گوتى جهريل ئه قه كه بون
مه تئا گه هه نه عه فنى سه دانه
گوتى ئه قه جه جهاد بون

ته وئى هه هه كه تئا بو
گوتى هه جهراييل سه به به بو
هه وار هه وارو و م يلا بو
عه زاب دانا قار تئا نه

گوتى نه تگر ئيطا عاره به به خو
قه نه تئا رتن جوانييت خو
گوتى نه خوننه ددانه مي ريتت خو
ته و بون گو هه ريتت شه يطانه

بر ر ئيتت قى زه مانى
دئى فره كه ن گر يقا فئى
ته گه روتى به رن نه زما فئى
دا ديار كه ت سيانگى وانه

مه سو لن ل نك ره به و ال ها
ته گه رنه كه ن مه نعا وانه
مه سو و خزمييت ته قار نا
شه ر پيلا كه يكن د كه ن بو كو نه ها

عيساي چه نه كه ليمه گوتن
ميلا كيت شه يطان كو تن
ئا خفتتتوى وه ل به و تن
ته قه تولا شاعرانك

مه ليون سه لاته وهه لام
مه عئى سيرين كه ل لام
ل سه ر روحانه به به خا صر و عام
شه فئى مه به لمانك

عيسى ختنه خضر امام جامع خاله الجريسيه
موسى ١٧٥٠ لاله

— ١٠ —

سهر

فِي الزَّوْجِ الْأَسْلَمَةِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (۱۱)

بُنَاتِي خَدِيَّةُ نَهْ زَوْجِي بَعْدَ حَسْرَتِي
دَيْتِي عَهْدِي بِنُورِ نَائِي كَهْ مِ

بِرَا مَاتِهْ وَ مَهْ فَلَ حِي يَهْ
دَهْ لَوْ زَرْنَا تِي لَا نِي يَهْ
نَهْ وَ عَهْدِي لَهْ كَهْ بِي دِي نِي يَهْ
دَوِي رَهْ لَهْ وَ قَهْ رَهْ قَهْ رَهْ دَاوَاتَانَهْ

دَاوَاتَانِ نَوْمِي تِي دَا
يَمَانِ نَامِينِي تِي وَ تِي دَا
مَهْ عَلُومِ شَهْ يَطَانِ تِي سَهْ رَهْ جَوِي يِي دَا
جِي دَكِهْ سَوِي كِهْ كَوْنَهْ هَانَهْ

بِهْ دَهْ لَهْ مَوْ سِقَاوِ زَرْنَا يَهْ
بِهْ دَهْ لَهْ سَرْنَا نَهْ سَهْ مِي يَهْ
بُورَا قَا يَهْ دِي كَهْ يِنِ دَوَا يَهْ
دَوِي يِنِ نَهْ سِي دَهْ وَ قَهْ رَهْ نَهْ

نَهْ مَرَكِرْ نَهْ يِي نِي سَلَا يَهْ
طَهْ بَقِ كَهْ نَهْ شَهْ رَهْ نِي سَلَا يَهْ
رُنَا يِي نِي تَهْ بَا يَهْ عَا قِي
نَهْ هَمْ وَ مَهْ وَ رَهْ مَانَانَهْ

نَهْ مَرَكِرْ رَهْ كَوِي كَهْ مَهْ زَانَهْ
نَهْ كَهْ رَهْ نِهْ كِهْ مَهْ هَرْ هَمْ يِنِ
كَهْ كَهْ جَا حِي لَا رُنَا يِي نِي
نَهْ كَهْ رَهْ نِهْ بَا كِهْ رَهْ رِي يَانَهْ

هَهْ رَهْ كَهْ سِي كَوِي نَهْ يِي
نِي قَامَا يَهْ نَهْ بَرْدِي يَهْ
نَهْ وَ يَهْ كَرْتِ نِي قَهْ مَدِي يَهْ
بِي يَهْ كَوِي هَرْ يَهْ شَهْ يَهْ مَانَهْ

رَهْ نَهْ رِي كَهْ مِي يَهْ يَهْ
هَارِي كِهْ رَا نَهْ سَهْ رَهْ يَهْ يَهْ
هَهْ مَهْ فَا يَهْ يَهْ نَهْ نَا خَهْ يَهْ يَهْ
هَهْ مَهْ وَ مَهْ وَ هَهْ مَهْ وَ نَانَهْ

وِي جَا هُو شِيَار بَهْ وَ بَرْدِي
وَهْ بَهْ رِي خَوِي دَهْ بَا يَانَهْ
رُنَا بِنِ نَهْ خَلَا قِي يَا جَهْ وَ نَانَهْ
يَا عَشِي سَهْ كَهْ كِي وَ نَانَهْ

بِي قَهْ مَهْ مَهْ رَهْ بَوْمَهْ تَهْ كَهْ تَهْ بَهْ مِي
يَا يَهْ يَدَا بَوِي نَا فِ بِي كَهْ صِلَانِ
كَوِي هُو شِيَار بِنِ لَوِي رُنَا جَوَانِ
نَهْ كَهْ بِنِ دَهْ تَهْ فِ دَا يَهْ بَا يَانَهْ

گه هه ئی نه بیی موختار کن
هه ریکیت دئی نه ئیختیار کن
یا بلان ئی موختار کن
دئی بن مه هون و هه بران

و ئان دین بیت و قوربان خون
هه م هه ئی نه ل جو ئان دین
هه ئی نه ل یان ملو زه نگی
هه ئی نه ل خان نه صلا ن

و ئاخرا بو بئو بئو که ر
ل هه ئی نه ل مین لکو که سه ر
ئان یا بیس بیتو جان قه ده ر
و ئی سه ر شه ل دبو ئان

و ئاخرا بو بئو به هم
دئی بیت نه زیان لکو نه هم
هه ئی نه ل سوزیت و که نه فیم
هه بو یی نه ل لا مان

برائ که ر ئان یا بیس بیت
ده ئی و ئی دا دئی ئیختیار بیت
هه ئی و ئی دئی زویا بیر بیت
دئی که قیته کولان

نه صیحه ت ل با ئی کما بیت
مه هه ر زینه ی هه دئی نه بیت
بیجه که ره م ت سه ر ئی دا بیت
زا قان که قیته کولان

وه له وه هه ئی نه هه ده د
فریته تر د بیت قه به هه ت
به ل ل د دینی باش وه ده
بو صو و ئی بلان

هه ئی نه ل به یو الما لین
هه ل سه ر ئو ل هه ئی نه ل بو دین
بیگو ئا قان یکه به برین
دا ئیمان خونین قور ئان

هه ئی نه ل نه ناخفتن کن
هه قه ئی نه ل خو ش بو نه کن
که له که بجه ل خو سل کن
نه قه عاده ئی نه ل

سه ل لا توره لام ل نه ل خندا
هه ئی نه ل خیزیت دو نیای دا
ل سه ر نه بیی مه محمد
و که ل دار و به رو به ل خان

والله صوبك وبارك الله فیها وجمع الله بیننا بخیر
عبدالله خضر مطم امام جامع الشهد خالد الجریس
صوصل ۲۰ / ۱۱ / ۲۰۰۷

حکام

هذه القصيدة نصفها الأخير صد انتاك {
 -٤٧-
 بسم الله الرحمن الرحيم (١٤٤)

يا رسول الله ويا مدني
 يمدحك عبيدك اليماني
 جئت من اهلي ومن وضي
 كي ازورك يا شفيع لنا

يا رسول الله ويا قريشي
 يمدحك عبيدك الحبشي
 جئت من اهلي ومن وطيبي
 كي ازورك يا شفيع لنا

يا رسول الله ويا هادي
 يمدحك عبيدك البغدادي
 جئت من اهلي ومن اولادي
 كي ازورك يا شفيع لنا

يا رسول الله ويا جلبي
 يمدحك عبيدك الحلبي
 جئت من اهلي ومن عربي
 كي ازورك يا شفيع لنا

يا رسول الله حبيب الرحمن
 يمدحك عبيدك في الوديان
 جئت من اهلي ومن كردستان
 كي ازورك يا شفيع لنا

يا رسول الله يا حجة الحسين
 يمدحك عبيدك في الحرمين
 جئت من اهلي ومن رافدين
 كي ازورك يا شفيع لنا

يا رسول الله طاهر الاصل
 يمدحك عبيدك قنواصل
 جئت من اهلي ومن موصل
 كي ازورك يا شفيع لنا

يا رسول الله ويا مختار
 يمدحك عبيدك في الاكهار
 جئت من اهلي ومن زيبار
 كي ازورك يا شفيع لنا

يا رسول الله جميل الخصال
 يمدحك عبيدك جمع الدحوار
 جئت من اهلي ومن كركم الجبار
 كي ازورك يا شفيع لنا

عيسى مفتح خضر / موصل / ١٧/٤/٢٠١٤

الا يا رسول الله جميل الخصال
 يمدحك عيسى جميع الاحوال
 جاء من اهله ومنه الجبار
 كي يزورك يا شفيع لنا

٢٠١٤

نظمتم هذه القصيدة في تأييد المرحوم ملا صدیق ملا عبد الله السورانی

امام وخطيب و مدرس في برده شکر الكبير

بسم الله الرحمن الرحيم (١٣)

لُرَوِّدُكَ هَلْ لَهْ يَمَادُ بُو سالاد هزارو چارمئے بُو
سہ پیدایئے (صدیق) لُمہ بہ زبو چوبہ رہ ہما خدیئے مہ زن

لُرَوِّدُكَ فَمَنْ مَہ رَحْمَہ ناسی بوینہ برا بہ ئیلا صیے
لہم عالم بولہم سیاسی هزار رہمہ ت لگوری بن

عِزَّةَ النَّفْسِ لَنُكَلِّهْ بُو لُسہ خاومہ تے کیم تہ ضال بُو
خِدا نَ عَمَزہ لَو نُو کتہ بُو لُنُکَ وئے ئیک بون کیکہ و مہ زن

میر مہ عہہ دئی دینئے بُو ئیام و خہ طیبئے رسن بُو
مہ سؤل عولائیت دینئے بُو لُنَا حیا بہ رده رہ سئے مہ زن

ئے وہ سہ ط بُو دَعہ قیرک دا دویر لُ کُفراط و تفریطی دا
تہ و بوفتی دُمہ نطقی دا غیرت کیشئے شہ رعئے مہ زن

دَلگرت بُو رِیَا بایئے خو لُوئے کیم تر نہ بُو بُو عیلمن خو
لُو و رکرت بُو تہ خلاقئے خو لہ و ابیہ تہ و شیخن مہ زن

رِیَا و لَیْقِیَّت مہ لُ رُو بیئوئے ستر یکت زوریہ تا وئے
لُسہ تہ خلاق و عہ قیدت وئے حفظ بن لُ بہ لایت مہ زن

ضیغ دارین لہ مہ بیئے خو (عبد الله) بگرت حجے بایئے خو
بُو عیلمن خو مہ تہ خلاقئے خو چندکے تہ وہ کرئے مہ زن

بُر دُونِیا یا لہ صایہ مرن رِیَا مہ مہ صیایک
مراتہ حجے تہ سہ فایہ لُنُکَ عَالَم و شیخیت مہ زن

له رچی روژا ل هه مفا بو
له زرت نه ماره وندا بو
مرن نيز نیکه هه ميا بو
بک فایده نه مه پر مزن

ئه که ریک مابل دونیا یه
دونیا یا بیسه بکیر نا هی
دامینیت بابی فاطما یه
له واقعه شه یطایه مه زن

ب خیر یه جی نه ی بزی نازور
ل کله رازی بیته بهی جبار
ب که فیه خوشیا ت لیل و نه هار
ئه وه یه که پر و مه زن

له قیامه ر به بی عیز زه
ل قیامان بنی ل به هه شه
جی ته خووش که تن ل جه نشی
ئه وه خووشی و جه فلا مه زن

توبی وار ل و الانیا
هه شرا ته دئی یتن دکه ل و
ان شا الله ل یه ناجی جدا
دک و مر گریه جائیرا مه زن

عیسای نه کرت و به ب ورتی
هه تالی مان جه رم و هه شتر
روژک یی سول ب شه ف نفسی
هند هایل بو بو هات مرن

هزار شه ل و که ل و سه لاما
ل سه ر و ما نه بی مه هه ما
ل نکه خالق ته نه مرزو سما
ئه وه شفیع ل روژا مه زن

عیمی محسن الزبیری (مجمع الجریسی / موصلی

نظم هذه القصيدة بعد وفات صديقه واخيه المخلص
الملاصديق ملا عبد الله امام وخطيب و مدرس
في بلدة كركوك الكبير تأييداً له

وعرضها لله المرحوم وفضل القصيدة انه على مايت و قدس

ع

نظرت هذم القصيده في ٢٠١٤/٩/٢٠
بسم الله الرحمن الرحيم (١٤)

يا لربى نه زغه ريبم
بخته جه كيم و بخته طه بيبم
دايمتا هه ر دل كه تيبم
مام دناف قه و وختى غه ريب

غه ريبى سىرو شهكى سالم
كه سىنه بى ريبىت الى الم
شه فو روز دئيم دنالم
مام دناف قه و وختى غه ريب

غه ريبم نه زها قه هارى
ل ميساوى روينشه هارى
من كر بو ته رما زيبارى
مام دناف قه و وختى غه ريب

ل ميساوى مام و ساكن بوم
ل مابه ينا هه ر ويا به ز بوم
نهر نه كور بوم نه غه ريب بوم
مام دناف قه و وختى غه ريب

غه ريب بوم دو بر كه فتم ل جى خو
نالوز بوم ل سه ر مدهه بى خو
بى سلك كه فتم ل سه غه قيدا خو
مام دناف قه و وختى غه ريب

وه كه دينا كه فتمه چو ل
كه فتمه دوى غه قايخ جه جىلا
مام دناف قه و وختى غه ريب

ره بيبى تو و ويا بى خيى كه
جى من تو ل ججه شتى هيبكه
سه فه ر مرفى سه هل كه
مام دناف قه و وختى غه ريب

عيا پير بو وى ج نه كر
وه عظيبت وى نه ا سىر ل و نه كر
پتر شىست سالاد عمر بر
مام دناف قه و وختى غه ريب

جيسى محتى غنصر موصل

مام دناف قه و وختى غه ريب
عنوان القصيده
شام كو

نظمت هذه القصيدة عندما كنا ننوي ان نقيم ندوة . نوضح فيها دور علماء الكرد في تطوير وازدهارها - العراق ماضياً وحاضراً ونذعو لحوضور هذه الندوة بمض وجلاء الكرد ولبعض الشخصيات من العرب وكذا بعض علماء العرب في الموصل ولكن اجلت لأسباب أمنية في حينها ثم القيتا في حضور جمع من العلماء في اربيل بسم الله الرحمن الرحيم (١٥) X

بسم الله اقول واقتدى ~~والله المظلم والظلمة والظلمة~~
عنه على الله المظلم والظلمة والظلمة

بسم الله اقول واقتدى ~~وله المنه وشكرى وحمدى~~
وعليه توكل واعتمدى انه يغم المولى وسدى

ثم الصلاة والسلام أبداً غير يحول وهو الشيع غداً
على النبي الراشع أحمد
وعلى آله واصحابه المهجداً

وبعد الحمد والصلاة والسلام من وجلاء وعلماء وسوقى بلاد السلام
ترحب بالسادة ضيوفنا الكرام
فنعتم بهم ونحيمهم بتحية الإسلام

وبعد فغرضنا من هذه الندوة البرية والانتباه لدور علماء الكردية
التعارف والتآزر ووضار البرية
لنشر هذا الدين بالطريقة الشرعية

لهذا من فتح مقر هذا الاتحاد ليكونوا لغيت لنفع البلاد
توحيد دور العلماء مع عرب ومن أراد
ويكون النفع بلا اللتين للأرشد

وقصدنا تبادل الآراء والمخمة فدينا دين التوحيد وكبر المقاطعة
وليس قصدنا الشقاق والمنازعة
وجعل الله التمسحاً للثقافة والمعرفة

~~فالمريسة من تصدقنا بالقرآن والكتاب~~

فالعرب تحضون بتفسير القرآن والبين وهم باعاء للخطب والوعظ المبين
وكذا لغتهم اجماديت الرجول الآمين
فلقمة العرب افصح اللغات باليقين

والكرد مولعون بالعلوم العربية وهم اهل اللغوى في الأمور النبوية
وعاشقون للفقه وعضواً المذهب الشافعي
وكذا المطلق والميراث والمسائل الفقهية

٣٢ م

فالعالم الكردي في العراق مع العالم العربي في السياق
لشركه الدين والأخلاق والحذر من الخلاف والشقاق

فان ملاحي قبل قرنين ^{المراد} قاضياً في بغداد بلد الرفدين
وما ينشر العلم والأخلاق الذين هما البيان لسعادة الرايين

وقبل زمن ليس بعيد هو ^{المراد} الدتروني عبد الحميد
فان قاضي القضاة في بلد الرشيد فمان بحر علم وذا حظ سعيد

ومن الذين في بغداد أشهر هو ^{المراد} مجد الزهاوي العالم الأخر
بافتوى وقول سيد البشر الذي فاق الأقران في العلم والنظر

وفي بغداد الدنيا العالم الغيور هو عبد الكريم المدرسي المشهور
فهو المقتدى والمؤلف المنصور ناصر هذا الدين وهو الصبور

له مؤلفات كثيرة ومعترف في علم البلاغة والنحو والصرف
والفقه والحديث فالحل له المرفق

وفسر القرآن والفني الكلام والأدب فالبعض بلغة الكرد والأخر بلغة العرب
وتطرق إلى سيرة طاهر النسب محمد هوسيد العجم والعرب

فلا تنسى دور الشيخ محمد البليسان في علم
وما نبحر علم وذا فصاحة وبيان فكم نفع بغداد بالعلم واللسان
فرحمه الله واسكنه فيج الجنات

وفسر القرآن بأسلوب جديد ليضمهم ضه اللبيب وكذا البليد
بأفصح المعاني ورأي جديد ولكن لم يطبع بعد مع الأشيخ السيد

قد زين بغداد بطلا به واحد الوسطى عقيدته ورأيه
وحجب المنك من آدابها وأخلاقها وختم الدين والعلم أهل عيائته

فلولا عيسى بالتاريخ ريب كما بأفكار انت بها عجب
فيا رب انت في كل امر راق اعفر لعيسى عن زلاتها بما يجاب

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

نظرت هذه القصيدة بمناسبة افتتاح مقر اتحاد علماء الدين الأوسمانى اللورى
وزرع عقده بسم الله الرحمن الرحيم
(٢٠١)

هزارهده هزار شکر بومالقی حق نه مر
قه درکت علماء بلند کر بونوارسیت نه نیسانه

د قورمانی دایر کر کن د که له مه له که به لورا نهر کر کن
ل دونیا یی که ریلند کر کن هه تا دویا یا زه مانه

دایمه دینی سه عادتت به رکت مه دای بوجه نه ت
پت خا رت نه وه لوقیتت نه بیت تابعی قورمانا

سه لاتر سه لایقیتت به عهد لندک خالقو ره بیست نه عهد
ل سه رو مانه بیست نه عهد ره عهد بوجن نیسانا

ل یاسر عهدا رب العالمین نه م هاتین ل موصلا ره نگیان
دایر قوتت هه فایه حازر بین د که ل فاسه میداو علمان

نه م هوشیار بوین د که ل به یان نه م هار بوین ل کورستان
دایر نه که هینه وی روحان یا ل دست هه چوکی چه ندرالان

قه کرمانگه هه علماء داکر کن زور هوانه ویات جوتت خو دا
عالیتت وی عهد نه دله ریتت هه بیستت هه حییتت علم و فه قیان

وانچه نه علمتت نه سر کر کن هه مه تا دینتت یا کر کن
عالم ل نه وه وی هوشیار کر کن قه سر فه ضلالتت بیتان

یاسر به یان محمد ل نلوکتت ده رکه فتت هه ریختا کر کن یاب سه رکه فتت
علمتت یاسر رووشی که فتت نه فه مه علوم و به یان

چه نه جامع ژ مه نطقه چنگر ن چه نه عالم لئ ته عین کر ن
 چه نه بیت دیش وئ ته عید کر ن هوعین وئ بیت ره همانا
 مه عهه دانا کرئ هه نه طور کر مه قید ^{هه} لئ به زر کر
 قنا بیت ناینه و ناکرئ سه پدایت و باش نیشا
 مه ریجاهه به ل به ریسا گو ه نه ده نه ته و ن که سا
 هه ر که سن ب که نه دگه ل دین هیا نه وئ لئ غه نه ب هیت ره بی عیز نئ
 هه برنا که ته شه فاعه نئ هه چنر که گو ههاری شه یطانه
 ههیا مه ل ره بو العاله مین پاریزیت کور و ستانا ره لئ
 نه هاشینور شه یطانیت له عین نه هه فظی مه هه هیا نه
 کور و ستان چنگه یه بایرانه جیگا و علم و عالمانا
 که س نه بیت کور و نه نه یه دویره ل علم و دین و قورئانه
 عیا به هه خو عافل که هه قین بیته و عه مه ل بیسکه
 به هه هه و نا هه وئ سل که بکه ریا صالحان
 و السلام علیکم ورحمة الله وبرکاته
 عه هخت انا جامع الیسی / مهصل

صهوا شيخ محمد البرسي رئيس اتحاد علماء الدين الاسلامي الكردستاني فرع
الموصل وليمة دعاء حضورها بعض الشخصيات البارزة بشكل وهم كل من
ابوبطيار الرباني وحجي عزيز جاربوتي وعثمان جمال بابي و شيخ
مفضل البرنجي واعضاء اتحاد علماء الدين الاسلامي فرع الموصل ^{الوزيرة} وهم
كلهم ملا ابراهيم عقاوي وملا ابراهيم كركافي وملا خالد جاربوتي وملا
ظاهر بابي وملا عبد الله سوراني وملا عبد الحنان ملا علي اللطيف وملا اكرم الكوراني
وملا المقدم الى الله ملا عيسى ^{مختار} فنظم عيسى مختار هذه القصيدة
بالمناجاة

بسم الله الرحمن الرحيم (٤١)
وليا شيخ مير سيداً خاصه ب ميرا خاصه وعه كيدا
هنده ك مولا شير في خانزبون عياي سجد كرت ت جيدا

بست و حفت له هه يقا اولادك
دا بين كمينه وي روحاني
تعم ده ركه فتن دكل بهيات
يا كوشينبوي لكو دستاني

شيخ مه تعم ده عوه ت كرين
ل قسايرورا هو دور كرين
ل كوروستاني خانز كرين
ل رهجا خدي ني زيده كرين

ما شاء الله ل وى ده عوه
ل وى زيده ي ل نبعه
ل وى ني كرين و كره
خدي هه ر زيده ي ب ده ت

خير مه وليد كه له كه
به ل شاعرا ل خوفه كه
هه ر مودد كي تو نيكي ب كه
هو نيكي خدي خوب كه

نه پيره مه وليد بعه ته
ي زيده ت بيت موحببه ته
بي نازل نه بيه عايه ت
ب شه ريعه ت نعم العاده ته

كه له جرا حاج بيترم
نه تيم كوا ل شير بيترم
ل نا خفتني ي ت كه پرو كيرم
گوشتم هوتاره ب بريترم

براهه هه ر ده عوه ت ناكم
دني ش كول ملو نيكي راكم
نه ش خوشه ر مزارسي ناكم
نه زدي خوشه ر مزارسي ناكم

هه خه مته تهن دو بانه نه
بوما که خو زورت سه خونه
دسه ر بندن د مته ک نینه
نه وه ک لیت ی شه هینه

هه م شیفایه هه ره هه ته
نه هه یه جاره که عاوه ته
هه م شیفایه هه ره هه ته
نه هه یه جاره که عاوه ته

یه بی تو هور اگریه
نه ختا شه یه مانو مافریه
هه پیا ریزی لئا گریه
یه مانه نه هه وه رنه گریه

شخ و لیا نه ته خیر بو
عیاکه له ره هه وه ویر بو
جه ماعه ت زوریت ته آتیر بو
یه ماسی نه هه یاب ته کیر بو

ته اخیرا وئ خیر تیدا بو
نه هه ریگا باجی وئ بو
به ره صولجا دو فینه تا بو
نه زریه نه هه هتا حظه تتا بو

عیای جه ز شیعه و چیکرن
کونه هیت خو زیده کرن
دووهن بخو به یدا کرن
نه وئ ل خو دویر ایخست مرن

هه هزاره بو تو هه م سلام
هه وئ به لاف کره ته سلام
هه هزاره بو تو هه م سلام
هه وئ به لاف کره ته سلام

عیه مته خضر امام جامع الجریسه / صو مائل

٤٦٥/٧٧

ولمّا

نظرت هذه القصيدة بمناسبة زيارتنا لآل في الحيا وسعد الله الحاج محمد صاحب
تمنيت ما برده من بناء على طلبه منا جزاء الله خير
بسم الله الرحمن الرحيم (٢٢)

حجى سعد اللّوى هزر اخوگر وعى كوت من بهر مال حرقه كر
من به جا كه سر فيقان نه كر له واته زمام بى بى كهوگر

بیره و بیره دى خيرا كه م قه برى خوب باشى تا فا كه م
باشم گه كه راه قيرا كه م

مه لايت ميل كه له كه فون چنگ كه فنه برادر ن
بومن ت باشا و ت بى سهرن كورديت باشا ت بى زهره رن

به لى شينى واييب زه عه ته زوركى بى قه دره ويپ قيمه ته
حازر نابيت ل سه رده عوه ته ئيلا بينيت ده رفه ت

چه نچار من طه لب كر ن هينيو رجا من بى كر ن
رجا يا من ره فض كر ن خه ميت من وازيده كر ن

باش شينى هزر اخوگر گوتاره كو دى ته طبيق كر

بستيشاره بى نه زام كر رو شه اع بومن موشين كر
عه بيهن كر

هاتن نم موشه دره نو كر ين كه له ك نه م سه ر بلند كر ين
ل ناف موله بى عه زير كر ين نه م ت م مهنين جه تات مر ين

كه يفان بى كه فنه مه لايت بى عه قيدا شكو صوفيايت
بى ده نكي زكرو ته سيجايت بى رومشا بابو بايرايت

له زه نكيينا فيقان نا كه م موقت مه زنده عوه ت نا كه م
نه ز دى خو فترى خيرا كه م دى تيله يا فه قيرا كه م

ئەگەر بێت زەبەینە لە لایبەت
 چەنەکە زەبەینە زەبەینەت بێت
 قەینا کەت بەلا مەقان بێت
 زەبەینە مەلا قەد کەم نا بێت

کە قەنە مەلا بەرە کەت
 کە لە کە بێرە مە و شە فە قەت
 خەزان و بێرەن بێ مە نەفەت
 خەزان دوعا و و هەبە هەبەت

بە مە ئە زەمالەت خەفە کەم
 ئە زەبا خەلە زەبەینە کەم
 بوو و راسا قە صرا حەبە کەم
 بێ مەج خەبەت بێرە کەم

مەن بوو دای با مەج کەریە
 یان مەزگە قەد کە مەن کەریە
 مەجەبە کە بوو ئێکە مەن کەریە
 یان خەبە کە بوو ئێکە مەن کەریە

وارس دێ زەبەینە مەن کەن
 دای مە بێتە خەزەبە مەن کەن
 مە فەقارە کە دێتە بە پەدا کەن
 تە سەبەت مە کە مەن کەن

پاشە دێ خەفەتە بێت
 پاشە دێ قازەبە کە بێت
 دوسێ زەبەینە مەن کەن
 بێ مە دای مە مەن کەن

وارسا مەلەت خەفە کە
 مە لە کە مەن مەن کە
 مە بێتە خەزەبە مەن کە
 مە مە مە مە مە مە مە

عەسای پەرا قە بێرە ناھی
 مەلەت خەنە کە تە مە بێرە
 ئە وێ مە مە مە مە مە مە
 دویا بێرە مە مە مە مە مە

١١

مەت

عەسەبە خەفە / مەسەبە

مەسەبە

{ پێش مه رگه مه }

پێش مه رگه مه نه ز خووش مێرم
ئه ز پێناگم به جگه سێرم
ئه ئاف شه رو ئه خو قه نا سێرم
دێ ئه ئه ئه مه تات مرم

به به ره قان ئه ما فو ئه خو مه
ئه ز سقا ئه به ز ئه خو مه
كو قان داری عه ر د ئه خو مه
مه تات مرم له ر ئه خو مه

ئه ز ئه خو مه د ئه ئه خو مه
به به ره قان ئه خا خو م
عه ره س ئه مله ئه خو م
مه تات مرم د ئه ئه خو م

د ئه ئه خو مه غه ش ئه ناگم
ئه ز د ئه شه ر ئه د ئه ناگم
وه لا ئه خو د ئه ئا فاکم
مه تات مرم هه ر د ئه هه ناگم

سو ئه مه ئه نا خا کو ر د یه
هه د ئه پێش مه رگه رو ئه مه یه
عه هه د ئه مێر ئه وه صایه
د ئه ئه خو م به ت ئه صایه

سو ئه من به خو ئه شه هیدا
ئه و ئه که قیه ت بن ئه خیدا
نا هێلم ئولا وان کو ر دا
ت وه خته ظلم که ئه ئه لیدا

نه چه قیه قه د قه بول ناگم
د ئه دو ئه ئه ئه وان خراب که م
که یفا دو ئه فو ئه خو ئه ناگم
بده س ئه خو د ئه وان بن ئه ناگم

ئه ز مه رگه ب صه د مه ره
نه شه ر ئه دو ئه مه
بو ئه نا خا خو ئه وه فاهه
ئه هه ماری ئه وه فاهه

ب هه ر ا کو ر د ب ئه یای مرن
خا ئه ب طو یه خراب کرن
ئه کو ئه ئه وان ئه هه شه ک کرن
وا هه ر قه د نا مرن

ر ئه بار ئه هه لگرم
بو دو ئه ئه ز ئه مرم
د ئه خو م به تات مرم
منه تا که سه هه ئه ناگم

بیار باریکے بہر نادر م
خونگاف جاقیت دوتھنا دم
نہر نیٹیم خونگافہ و نادر م
وکتے دوتھنی و یقہ پارہ م

بایکے کورہ کتے ناز دار م
ناتف مللہ تے نہ بیٹے صکار بیار م
بہلے ل بقہ خہ بات مار م
بعوہ لہنی یصہو شیار م

کتے ٢٢/٢٢

(خیر جیکرنا فرگہ فتا)

بسم الله الرحمن الرحيم (٢٥)

ب نافی خدیئے وئے دلوفان
نہ فہ جامعہ ہاتہ دانان
ل سہر نہ فہ تے خدان خیران
صلہ وات ل سہر ر بھ نہ بیئی ایشرو جان

نہ ف جامعہ یا نافر کرے
ب نافی فلانی نافی کرے
شہ یطمان لہم نطقے دور کرے
ل بصر دہ تارے قور نانو ز کرے

خیر نا جامعہ علامہ تے نیما تے یہ
ہم عہلامہ تے تر میانا ل خدیئے یہ
نہم یقیندایا ب نہ بیئی و فہ تے یہ
ہم گوہی خودانائے فرما قور نانی یہ

نہ ف جامعہ ہاتہ جیکر ب تہ سہو
ہاتہ تہ خطیط کرن ب ہ نہ نہ صوقیاک
پارم ل ہاتہ صہر و کرن ب حیو نی خلاص
دالے رازی بیت ربوالناسی

نہ مرث کت نہ بیئی یہ یاد بوئی لہم کتے
وہلہ و ہندی جی کہ تہ کتے
ہہ رکہ سہو عاقاب کہ تن جامعہ کتے
خدی دے ل بچہ سہی دہ تے قہ صہو کتے

ل بصر وئے خیرا ہندام ز ن
وہضی مزگہ فت لہم دینے ہاتہ جیکر ن
پیغہ صہرے لوبنہ و بہر نہ قل خا کرن
دال وئے خدی نہ کھتہ صہ عروم کرن

ہہ رکہ سی جامعہ کتے ب دہ تہ جیکر ن
نہ و سہر کتے ہہ میا یہ ل وئے خیرا ہندام ز ن
لہندی عبادہ تے تہا بیتہ کرن
خیرا و سہرنا ہتہ کیم کرن

بیکر نا جامعا ئیکه لوان خیرا
چندک صه ده قا جاری به ئیکه لوان خیرا
کو نه هئیه قه طه کرن لیا ش مرز ئه را
کو دئی سول که ت بو خدای خدای ت بنی حاجی را

بیکر نا جامعا ئیکه لوان خیرا
بیکر نا جامعا ئیکه لوان خیرا
مالینا مرگه فتا ماره یا حوریا یه
نه وه گوتنا حور المصطفه فایه

بر نه بهی لهرزو بیرا
ل صه فی راستی و سکی تیرا
بجوی بیقارایان سیرا
نه که ب که قیه زه مهه ریرا

نه مرز که ت نه بیس و هه ت
بله و نه هئیه مرگه فتا
هه که سئ ب خوت سیر و بیقار و قران
عالم دئی ل وئی که ت نه فیه ت

صه فایه بیسین قور تالان که
ز که ت نه وه هار ز به
ره خئی راستی ل ده ت هونه به
ل قیامه ت خدان خیر و سه ر بلنده

هئیه عامه ل ره بیس عیز ت
بینه نه هلی سه عاده ت
ده که یفا خوش ب که ت بنی جه نه ت
مه ده ریخت ل وئی لیکنه ت

بینه سه به بی قه مرگه فتا
ل سه دونیا ئش مالی ب ده ت
خدی چی وین خوش که ت بنی جه سستی
بینه نه هلی سه عاده ت

بو وئی سول تیرا کری
ده که لیه ت سول تیرا کری
ب غه و نیتو رو به که ت ل نا کری
دووه قی جه فلی دا حضور کری

والسلام علیکم ورحمہ اللہ وبرکاتہ
٩١٦

(هذه قصيدة جديدة نظمتها في ٨/٢٢ - ١١٤٤هـ :)

٦ بنت فيها احوال ما بعد الموت (سم)

برابر به تو خو مار که : : خو ساز که بو هر فی
سه فو روزا تو ب خه بته : : بخو خو سا که قه بر که ب بته

پر عافاته

قه بری ب بته مو صیبه ته : چه نوری ب تره وی بته ب هه بیبه ته
یا نئا کره یا ن چه شه ته : تول من برانه قه گو تنی

نه فه گو تنه یا ب حسیه : یا ب چه دیو یا ب کتیبه
تو چا قری قه قه صیبه : تو دکی بینی ل یا ش مر فی

وه ختی هه اتنه ته دو قلاک : پیید ده ستادا گور زو خه له ک
خونه تر سینه زور که له ک : بی فصیح به ل نا خفتنی

دی هینه ته دنا ف قه بری د : نه کیر مونکه رو کا قیدا
دی ل ته یر سن دعه قیدیا : نه چ بیتری وه دل طغی

هه وار خدی مان چ کر : خولیا گوندا ب سه ری خو کر
قه بری خو من پر نئا کر هکر : سه فو روزا تیم سو تنی

مانی پرو برایت منی : عم شیره تو بر ما فیت منی
نه بو نا هین له هه وار یتم من : وان نه ز هیلوم قیو ب بته

وانه ز هیلوم وان له زکر : خیقته قه داو تازی را کر
ده عوامالی میا ته ی کر : ملک هه ته فرو تنی

نه و ملکی من خرقه کرکی : چه جای خیر بی نه کرکی
قه صراغه بر بی بی چکرکی : فایده نه دال یا ش مر فی

که له برا خو هوشیار که ن : گو هزاری نه نیمه مو ختیار که ن
ریا دیننه هه نک یختیار که ن : گو له نه ده نه مالو زنی

آه نی زه بر وی پینیا ناکت : دارا هه ده به لگا ناده ت
خنو ز پیرا چه خیل ناکت : خو ساز که ن بو مر فی

کازیک بوداعشام لاسالا ۲۰۱۵ م

ئەو داغ و پەیسە چەبە ل : تەئینە ح مالا و مە زە ل
ھەزە ھە کوردی بە طر : ھەزە بارکە پەیسە زە غە ل

ئە ز مێر خاسم پەیسە مە رگە مە : عزا ئیلێ رو حاتە مە
دئی تە کرۆم ھەزە ھە مە : ھەزە بارکە پەیسە زە غە ل

پەیسە مە رگە زور ئی بە قوو مە : دەر ھەزە زور ئی بە شەد تە
سەر داغ ئی پە ھەزە پەیسە تە : ھەزە بارکە پەیسە زە غە ل

ئە مە نە قیئە صلاح الدین : بزانە ح جائە م نازە قین
ھەزە نە خو دئی تە گرین : ھەزە بارکە پەیسە زە غە ل

ئە م کردن خدایمان : فیتا کەس ئە م نزان
بو خا گە خو بەرە قاتن : ھەزە بارکە پەیسە زە غە ل

بە مە جامعاب ھەزە : پەیسە خە لکی ئە قە دیشە

ب ترە ل ریب العالمینە : ھەزە بارکە پەیسە زە غە ل

چە نە مزار تە خراب کون : چە عائلە قە دە ر کون
گە لە ل ترس و ھەمەن : ھەزە بارکە پەیسە زە غە ل

ئە قە مە ریا دینی تە : یان سستا ھە پە پەیسە تە ؟
یان رە وشتو ئە خلاق تە : ھەزە بارکە پەیسە زە غە ل

ئە مە پەیسە مە رگیت بار زانی : بو تە و پەیسە داب زانی
بە مە مە مە مە مە مە مە : ھەزە بارکە پەیسە زە غە ل

۴

ناقهروك

- پيشهكى ۷
- پوخته دىروكهك ل سهر ژياننامهيا ههلبهستقانى ۷
- قوناغين فهقياتيا ههلبهستقانى ۷
- قوناغين مهلاتيا ههلبهستقانى ۸
- چهنه تيبينيهك ل سهر ديوانى ۹

پشكا ئېكى

ههلبهستين ب زمانى كوردى

- عيساي گهلهك خو غافل كر ۱۵
- هلو عيسا خو هشاركه ۲۱
- حهزىكرنا پيغه مبهري (س) ۲۷
- مه ئيتيحادا خو فهكر ۳۲
- هزار حهمد و شوكر بو خالقى ۳۹
- بسم الله ب ئيزنا خودى ۴۶
- بهحسنى ميعراجى ۵۰
- زهواجا ئيسلامى ۵۸
- فيدراليهتتى چ ضهههرا دينى نينه ۶۳
- مرنا زانايى مرنا جيهاننى ۷۱
- مام دناف قهومى غهريب ۷۶
- فهق سينا ۷۸
- ههميا بيكته مهسعوود قيا ۸۴
- فهكرنا بارهگايى ئيكهتيا زانايىن ئاينى ل ئاكرى ۸۸

- ۹۳.....وہلیمہ شیخی
- ۹۷.....حہجی سہعدوئلای ہزرا خۆ کر
- ۱۰۲.....پیشمہرگہمہ
- ۱۰۵.....خیرا چیکرنا مزگہفتا
- ۱۰۹.....خۆ حاضرکە بۆ مرنع
- ۱۱۲.....گازیہک بۆ داعشا

پشکا دوویع

ههلبهستین ب زمانع عهرمبى

- ۱۱۷.....زرنا موطن آبائنا الأصل
- ۱۱۸.....یا رسول اللہ ویا مدنی
- ۱۲۰.....بسم اللہ اقول وابتدی
- ۱۲۴.....مقر اتحاد علماء الدین الاسلامی فی بعشیقہ
- ۱۲۷.....خف الحمل یا عیسی
- ۱۲۸.....انتخب مرشحک عیسی الزیباری
- ۱۳۱.....پاشبەند

